

## ՀԱՐՑԱՔՆՆՈՒԹԵԱՆ ԵՆԹԱՐԿՈՒԱԾ Է ՀՆՉԱԿԵԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ԱՏԵՆԱՊԵՏԸ

Մարտ 13-ին Հայաստանի իրաւապահ մարմիններուն կողմէ բերման ենթարկուած է Ս.Դ.Հնչակեան Կուսակցութեան ատենապետուհի Լուսինի Սարգսեանը:

Դատախազութեան շէնքէն ներս տեղի ունեցած հարցաքննութիւնը տեւած է մօտ 8 ժամ, որու ընթացքին Ընկերուհի Սարգսեանին ուղղուած հարցումները բացառապէս եղած են քաղաքական բնոյթի, կապուած՝ Կուսակցութեան գործունէութեան, կեցուածքներուն, սփիւռքի կառույցներու տեսակէտներուն, հանրահաւաքներու ընթացքին իր ունեցած ելոյթներուն եւայլն:

Լուսինի Սարգսեան բոլոր հարցերուն պատասխանած է յայտարարելով, թէ ինք եւ իր Կուսակցութիւնը գործած են ու պիտի շարունակեն գործել Հայաստանի Սահմանադրութեամբ վերապահուած իրաւունքներու շրջագիծէն ներս:

Վկայի կարգավիճակով տեղի ունեցած հարցաքննութեան ընթացքին Հնչակեան Կուսակցութեան ատենապետի կողքին եղած է իր դատապաշտպանը:

Նոյն օրը, ուշ երեկոյեան Ընկերուհի Սարգսեան ազատ արձակուած է, երկրէն չբացակայելու մասին թուղթ ստորագրելէ ետք:

## ՄԻՆՉ ԿԸ ԶԱՐՈՒՆԱԿՈՒԻՆ ԸՆԴԴԻՍԱԴԻՐ ԳՈՐԾԻՉՆԵՐՈՒ ԶԵՐԲԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ԺՈՂՈՎՐԴԱՅԻՆ ԶԱՅՐՈՅԹԻՆ Ի ՏԵՄ՝ ԻՇԽԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ՆՈՐ ԱՐԳԵԼՔՆԵՐ ԿԸ ԴՆԵՆ ՑՈՅՑԵՐՈՒ ԴԵՍ

Մարտ 1-ի ու անոր յաջորդած իրադարձութիւնները կը շարունակեն հանդիսանալ Հայաստանի ու արտասահմանի հայութեան գլխաւոր մտահոգութիւնն ու խօսակցութեան առարկան: Գործող իշխանութիւնները մտահոգ արտակարգ դրութեան աւարտին պատուող ժողովրդային գայրոյթի դրսեւորումներէն եւ քաջ գիտակցելով որ, ուշ թէ կանուխ հաշիւ պէտք է տան իրենց գործած ոճիրներուն համար, այժմ կը փորձեն առաւելագոյն ճնշել ժողովուրդի վրայ՝ սահմանափակելով երկրէն ներս քաղաքական ազատութիւնները եւ շարունակելով ընդդիմադիր գործիչներու դէմ հալածանքն ու ձերբակալութիւնները:

Արդարեւ՝ Ազգային ժողովը արտակարգ նիստի մը ընթացքին կատարեց օրէնսդրական փոփոխութիւններ, որոնք հնարաւորութիւն կու տան արգելելու զանգուածային միջոցառումները՝ հանրահաւաքները, երթերը եւ ցոյցերը:

«Ժողովներ, հանրահաւաքներ, երթեր եւ ցոյցեր անցկացնելու մասին» օրէնքին մէջ կատարուած փոփոխութեան համաձայն, «զանգուածային միջոցառումները լիազօր մարմնի կողմից կարող են արգելուել, եթէ ըստ հաւաստի

տուեալների՝ դրանք ուղղուած են սահմանադրական կարգը բռնի տապալելուն, ազգային, ռասայական, կրօնական ատելութիւն բորբոքելուն, բռնութիւն կամ պատերազմ քարոզելուն, կամ կարող են յանգեցնել պետական անվտանգութեան, հանրային կարգի, հանրութեան առողջութեան եւ բարոյականութեան խաթարմանը, այլոց սահմանադրական իրաւունքների եւ ազատութիւնների ոտնահարմանը»:

Օրինագիծի այս եւ այլ հատուածները այնքան լայն շրջագիծ կ'ընդգրկէ, որ կարելիութիւն կ'ընձեռէ արգելելու որեւէ հանրահաւաք կամ ցոյց:

Բռնատիրութիւնը աւելի խորացնող այս օրինագիծին ի նպաստ քուէարկեցին Հանրապետական, Բարգաւաճ Հայաստան եւ Օրինաց երկիր կուսակցութեան պատգամաւորները, ինչպէս նաեւ իշխանութեան գիրկը վերադարձած Հ.Յ. Դաշնակցութիւնը: Օրինագիծի այս փոփոխութեան դէմ քուէարկեցին Ռաֆֆի Յվհաննէսեանի «Ժառանգութիւն» կուսակցութեան պատգամաւորները:

Ընդդիմադրութեան կարծիքով՝ օրէնսդրական փոփոխութիւնները կոպտօրէն կը խախտեն մարդու իրաւունքները եւ ազատութիւնները:

Շաբ.ը էջ 4

## ԹԵՐԹԵՐԸ ԼՈՅՍ ՊԻՏԻ ՏԵՍՆԵՆ՝ ԱՌԱՅ ԳՐԱՔՆՆՈՒԹԵԱՆ ՄԻԱՅՆ

«Առաւօտ», «Հայկական ժամանակ», «Հայք», «Տարեգիր թերթերու խմբագիրները «Ազատութիւն» ռատիոկայանին յայտնած են, որ լոյս պիտի տեսնեն միայն մէկ պարագայի՝ եթէ դադարի պետական գրաքննութիւնը:

Հայաստանի Ազգային Անվտանգութեան ծառայութեան մամուլի կենտրոնէն ռատիոկայանին յայտնած են որ, արտակարգ դրութեան վերացումէն յետոյ տպարաններու մէջ այլեւս գրաքննիչներ պիտի չգտնուին:

«Եթէ նորից շարունակուի գրաքննութիւնը, մենք չենք կարողանալ աշխատել, որքան էլ ցանկանանք», - ըսած է «Առաւօտ» օրաթերթի գլխաւոր խմբագիր Արամ Աբրահամեան: «Դա ոչ թէ գործադուլ է, բողոքի ցոյց է կամ ինչ-որ քաղաքական ցոյց է. դա պարզապէս պրոֆեսիոնալ աշխատանքի նախապայման է եթէ դու տալիս ես միայն պաշտօնական տեսակէտը, իշխանութեան տեսակէտը, եւ չես տալիս հակառակ տեսակէտը, դու դադարում ես լրատուամիջոց լինելուց:

## ՇՆՈՐՀԻՒ ԱՍԵՐԻԿԱՅԱՅՈՒԹԵԱՆ ԿԵՑՈՒԱԾՔԻՆ ՄԻԱՑԵԱԼ ՆԱՅԱՆԳՆԵՐԸ ԿԸ ԿԱՐԾՐԱՑՆԵ ԻՐ ԴԻՐՔԸ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԻՇԽԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՄԻՆ ԿԱՍՏԱՍԲ

Անցնող շաբթուայ ընթացքին Միացեալ Նահանգներու կառավարութիւնը սկսաւ աւելի բարձր մակարդակով ու աւելի խիստ բառերով քննադատել Հայաստանի իշխանութիւններու վարած հակա-ժողովրդավարական քաղաքականութիւնը եւ բռնամիջոցներու օգտագործումը: Այս բոլորի մէջ իրենց դերը ունեցան բազմահազար ամերիկահայեր, որոնք ցոյցերով, նամակներով եւ այլ միջոցներով իրենց տեսակէտները լսելի դարձուցին Ամերիկեան պետական շրջանակներու մօտ:

Հայաստանի մէջ տեղի ունեցած վերջին իրադարձութիւններէն ասդին, առաջին անգամ ըլլալով յայտարարութեամբ հանդէս եկաւ նաեւ Սպիտակ Տունը:

«Հայաստանի կառավարութիւնը պէտք է ապահովէ օրէնքի գերակայութիւնը, վերացնէ արտակարգ դրութիւնը եւ վերականգնէ մամուլի ազատութիւնը: Մենք կող կ'ընենք քաղաքական երկխօսութիւն սկսելու կառավարութեան եւ ընդդիմութեան միջեւ՝ իրավիճակը կարելի եղածին չափ արագ կարգաւորելու հա-

մար», - յայտարարեց Սպիտակ Տան խօսնակ Թոնի Ֆրանսո:

«Միացեալ Նահանգները կը դատապարտէ Մարտի 1-ի եւ 2-ի բռնութիւնները, որոնք հետեւանքով մարդիկ գոհուեցան, եւ ասոր հետեւած իշխանութեան գործողութիւնները, ներառեալ ընդդիմադիրներու ձերբակալումը, մամուլի ազատութեան, ինչպէս նաեւ հաւաքուելու իրաւունքի սահմանափակումը», - ըսուած էր Սպիտակ Տան յայտարարութեան մէջ:

Միւս կողմէ, Միացեալ Նահանգներու Պետական Քարտուղար Գոնտրիգա Ռայս, Գոնկրէսի առջեւ վկայութեան մը ընթացքին յայտարարեց որ, արտակարգ դրութիւնը պատճառ կը դառնայ, որպէսզի սառեցուին Հայաստանին տրուող որոշ ամերիկեան օգնութիւններ: Թէեւ նախարարը չի յստակացուց թէ, ինչի կ'ակնարկէ, սակայն ենթադրութիւնը այն է թէ, խօսքը կը վերաբերի «Հազարամեակի Մարտահրաւէր» ծրագրին, որու շրջագիծէն ներս Հայաստանի յատկացուած էր 235,6 միլիոն տոլար օժանդակութիւն:

Հազարամեակի Մարտահրա-

«Այդ փոփոխութիւնները խախտում են Եւրոպայի Խորհրդի վեներտիկեան Յանձնաժողովի հետ համաձայնեցուած գործող օրէնքի սկզբունքները եւ հնարաւորութիւն են տալիս կամայականօրէն արգելել ցանկացած զանգուածային միջոցառում: Դրանով կոպտօրէն խախտուած են ինչպէս Սահմանադրութեամբ, այնպէս էլ համապատասխան միջազգային կոնվենցիաներով ընդունուած, մարդու իրաւունքների եւ ազատութիւնների կարեւորագոյն նորմերը, ազատ հանրահաւաքների հիմնարար իրաւունքը», ըսուած է Լեւոն Տէր-Պետրոսեանի գլխաւորած Համա-ժողովրդական Շարժումի կեդրոնին կողմէ՝ հրապարակուած յայտարարութեան մէջ:

«Չենք կասկածում, որ միջազգային հանրութիւնն ու նրա իրաւասու կառույցները համարժէք գնահատական կը տան ոչ միայն սեփական ժողովրդին խեղդելուն, այլ նաեւ համամարդկային արժէքները անարգելուն ուղղուած այս քայլին:

«Ոչ մի ժողովուրդ չի ընդունի նման անարգանք ու կապանքներ: Առաւել եւս՝ հայ ժողովուրդը, որը վերջին կէս տարուս համաժո-

ւէր» ծրագրի տնօրէն ձոն Տանի-լովիչ Ռոբերթ Քոչարեանի յղուած նամակի մը մէջ զգուշացուցած է թէ, Միացեալ Նահանգները կրնայ առկախել եւ կամ դադարեցնել Հայաստանի գիւղական շրջաններու զարգացման նպատակաւորողութեան ծրագրի իրագործումը:

Իր կարգին, Միացեալ Նահանգների փոխպետքարտուղարի օգնական Մեթիւ Պրայզա, որ նաեւ եւ ԱՀԿ Միւսիկի Խումբի համանախագահն է, «Ամերիկայի Չայն»-ին տրուած հարցազրոյցի մը ընթացքին, Հայաստանի մէջ տեղի ունեցած իրադարձութիւնները բնութագրեց իբրեւ «ողբերգութիւն», մէկ անգամ եւս կոչ ընելով Հայաստանի կառավարութեան՝ վերացնել արտակարգ դրութիւնը եւ վերականգնել մամուլի ազատութիւնը:

Այն հարցին, թէ արդեօք Հայաստանի մէջ տեղի ունեցածը «գոնաւոր յեղափոխութեան» փորձ էր, ամերիկացի բարձրաստիճան դիւանագէտը ըսած է. - «Այն, ինչ տեղի ունեցած է Հայաստանի մէջ,

Շաբ.ը էջ 4



ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՍԱԲԻՆԱ ՖՐԵՅԶԵՐ.

«ՀԱՐԱԲԱՅԻՆ ԿՈՎԿԱՍՈՒՄ ՔՉԵՐՆ ԵՆ ՀԱՐԱՏՈՒՄ, ԹԵ ԿԱՐՈՂ ԵՆ ԻՇԽԱՆՈՒԹԻՒՆ ՓՈԽԵԼ ՔՈՒԷԱՏՈՒՓԵՐԻ ՄԻՋՈՑՈՎ»

Հարաւային Կովկասում քչերն են հաւատում, թէ կարող են իշխանութիւն փոխել խաղաղ ճանապարհով՝ քուէատուփերի միջոցով: Այդ մասին գրում է Միջազգային ճգնաժամային խմբի Եւրոպայի ծրագրի տնօրէն Սաբինա Ֆրէյզերը «Ուոլ Սթրիթ Զոունըլ» պարբերականում այսօր հրատարակած յօդուածում:

Նրա կարծիքով, Հայաստանում նախագահական ընտրութիւններին յաջողած բռնութիւնները, «թէեւ առաջինն էին մայրաքաղաք Երեւանի փողոցներում, սակայն տեղաւորում են Հարաւային Կովկասում արդեն շատ ծանօթ վտանգաւոր սիւնայի շրջանակներում»:

«Յաճախ կրկնուող սցենարը հետեւեալն է. նախ՝ խախտումները եւ ընտրակեղծիքների մասին պնդումները ստուերում են ընտրութիւնները, այնուհետեւ՝ ընդդիմութիւնը բողոքի գանգուածային ցոյցեր է կազմակերպում, եւ վերջապէս՝ ուղարկում է ոստիկանութիւնը եւ անհամարժէք ուժ է գործադրում՝ ծեծելով ազատելով փողոցները ցուցարարներից», - գրում է Սաբինա Ֆրէյզերը եւ նկատում. - «Դա այնքան սովորական բան է դարձել Հայաստանում եւ Ատրպէյճանում, որ ընտրութիւններին մասնակցող կուսակցութիւնները այժմ կարծես նոյնքան ժամանակ են ծախսում հետընտրական պայքարին պատրաստուելու վրայ, որքան ծախսում են քուէների համար ընտրարշաւի վրայ: Նոյնը, ինչպէս երեւում է, սպասում է Վրաստանում Մայիսին անցկացուելիք խորհրդարանական ընտրութիւնների հետ կապ-



բաժինն ունի նաեւ միջազգային հանրութիւնը: Միջազգային հաստատութիւնները ներկայացնող դիտորդները, յատկապէս խորհրդարանականները սովորաբար հակուած են շատ արագ հաւանութիւն տալ ընտրութիւններին՝ առաջնորդուելով քաղաքական նպատակներով. աջակցել կառավարութեան թեկնածուին յանուն «տարածաշրջանային կայունութեան», կամ էլ պարզապէս նպատել լաւանձին դաշնակիցների՝ իշխանութեան մնալուն:

Ֆրէյզերը շատ աւելի վստահելի է համարում ԵԱՀԿ-ի Ժողովրդավարութեան եւ մարդու իրաւունքների գրասենակի դիտորդական առաքելութեան գնահատականները, որոնք հիմնուած են շաբաթներ կամ նոյնիսկ ամիսներ տեւած դիտարկումների վրայ եւ որոնք վերջնական տեսքով շատ աւելի ուշ են ներկայացւում:

Եւրամիութիւնը եւ Միացեալ Նահանգները պէտք է յստակ հասկացնեն, որ կեղծուած ընտրութիւնների հերթական շրջանը չի հանդուրժուելու

ուած, որտեղ Նոյեմբերին կառավարութեան յարձակումը խաղաղ ցուցարարների վրայ նախորդեց յունուարեան նախագահական ընտրութիւններին»:

Յօդուածագիրը նշում է, որ տարածաշրջանում «անչափ շատ ընտրութիւններ են ստուերում ձայների վատ կամ շատ հաշուարկով, ընդդիմադիր ակտիւստների անհաբեկմամբ, քուէատուփերի լցումամբ, բազմակի քուէարկութեամբ, կողմնակալ ընտրական յանձնաժողովներով, կառավարութեան թեկնածուի աջակցման համար պետական ռեսուրսների օգտագործմամբ եւ լրատուամիջոցների կողմից ընտրարշաւի աղաւաղուած լուսաբանմամբ»:

«Դա չէ այն յետխորհրդային իրականութիւնը, որի յոյսը ունէին շատերը: Խորհրդային Միութեան փլուզումից եւ Հարաւային Կովկասի հանրապետութիւնների անկախացումից յետոյ բոլորը խօսում էին Ժողովրդավարութեան նրանց անցման մասին», - շեշտում է Սաբինա Ֆրէյզերը:

Նա գտնում է, որ մեղքի իր

ԱՆՀԱԲԱՏԱԼԻ ԿԵՂԾԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ ԿԱՄ ԻՐԱԿԱՆՈՒՄ ԻՆՉՔԱՆ ՄԱՐԴ Է ՔՈՒԷԱՐԿԵԼ ՅՕԳՈՒՏ ՍԵՐԺ ՍԱՐԳՍԵԱՆԻ

ԱՄՆ-ի Գալիֆորնիայի համալսարանի փրոֆ. Կոնստանդին Բալաքիրեանը հրատարակել է Հայաստանում տեղի ունեցած նախագահական ընտրութիւններին վերաբերող մի յօդուած, որով մասեմատիկորէն ապացուցել է, որ Սերժ Սարգսեանը Փետրուարի 19ին հաւաքել է ոչ թէ 862 հազար ձայն, այլ դրա կէսից էլ պակաս:

Իսկ հաշուարկը հետեւեալն է: Հեղինակը նշում է, որ ՀՀ վիճակագրական ծառայութեան տուեալներով, հանրապետութիւնում բնակուած է 3 միլիոն 228 հազար 300 մարդ: Միաժամանակ, հեղինակը նշում է, որ այդ թիւը ուռճացուած է՝ ընդգծելով, որ ԱՄՆ-ի Կենտրոնական հետախուզական վարչութեան 2006 թուականի տեղեկատուական բիւլետենում նշուած է, որ ՀՀ-ի բնակչութիւնը 2006-ին կազմել է 2 միլիոն 976 հազար 372 մարդ: Փրոֆեսորը գրում է, որ էմպիրիկ հաշուարկների համաձայն, որոնք հիմնուած են բնակչութեան նուազագոյն թուաքանակի վրայ, որն անհրաժեշտ է Հայաստանի զինուած ուժերը համալրելու համար, երկրի բնակչութիւնը նուազագոյնը կը կազմէր 2 միլիոն 700 հազար մարդ: Բայց փրոֆեսորը որպէս ելքային տուեալ ընդունում է, որ 2008 թուականի Փետրուարին Հայաստանի բնակչութեան հաւանական թիւը չէր կարող գերազանցել 3 միլիոն 100 հազարը: Յղում անելով բազմաթիւ աղբիւրների, այդ թւում նաեւ «CIA World Factbook»-ին, հեղինակը պնդում է, որ ներկայումս Հայաստանի սահմաններից դուրս գտնուած է մօտ 750 հազար մարդ: Դրանք այն մարդիկ են, որոնք պահպանելով ՀՀ քաղաքացիութիւնը, աշխատանք գտնելու կամ ուսման նպատակով գտնուած են Ռուսաստանում, ԱՄՆ-ում, Եւրոպայի երկրներում: Նշուած թուերի վրայ հիմնուելով՝ հեղինակը եզրակացնում է, որ Փետրուարի 19ին Հայաստանի տարածքում գտնուած էր տարիքային բոլոր կատեգորիաների պատկանող 2 միլիոն 350 հազար մարդ (3 միլիոն 100000-ից հանած 750.000, ստացւում է 2 350.000): Հեղինակը նաեւ նշում է, որ մինչեւ 18 տարեկան անձանց թուի վերաբերեալ Հայաստանում պաշտօնական տուեալներ չկան: Կան տուեալներ միայն մինչեւ 15 տարեկան անձանց վերաբերեալ՝ 600 հազար 300: Մինչեւ 18 տարեկանների թիւը պարզելու համար փրոֆեսորը իրար է գումարել 1991-1992 թուականներին Հայաստանում ծնուած երեխաների՝ ներկայիս 16-17 տարեկանների ընդհանուր թիւը. 1991 թ.՝ 75 հազար, 1992-ին՝ 70 հազար: Այսպիսով, մինչեւ 15 տարեկանների առկայ թուերն ու 1991-1992 թուականներին ծնուածների թուերը իրար գումարելով ստացւում է, որ ՀՀ-ում կայ մօտ 745 հազար 300 քաղաքացի, որոնց 18 տարին դեռ չեն չի լրացել եւ հետեւաբար՝ նրանք ընտրելու իրաւունք չունեն: Այսինքն, նշուած 2 միլիոն 350 հազար մարդուց մօտ 745 հազար մարդ չէր կարող մասնակցել ընտրութիւններին, ուստի ընտրութիւնների օրը իրական ընտրական գումարը կազմում էր 1 միլիոն 605 հազար: Բացի այդ, նկատի առնե-

լով, որ պաշտօնական տուեալներով ընտրութիւններին մասնակցել է ընտրողների ընդհանուր թուի 69 տոկոսը, ապա ստացւում է, որ ընտրատեղամասեր է գնացել նշուած 1 միլիոն 605 հազարից միայն 1 միլիոն 123 հազար 500 ընտրող: Սակայն, ԿԸՀ-ի կողմից հրատարակուած տուեալների համաձայն, ընտրութիւններին մասնակցել է 1 միլիոն 671 հազար 27 մարդ: Հեղինակը նշում է, որ ԿԸՀ-ի հրատարակած 1 միլիոն 671 հազար 27-ից հանելով իրական՝ 1 միլիոն 123 հազար 500 թիւը, ստացւում է 547 հազար 527: Հենց նշուած թուերի տարբերութիւնը՝ 547 հազար 527-ը, ըստ փրոֆեսորի, Սերժ Սարգսեանի օգտին «գցուած» քուէների թիւն է: Այնուհետեւ Բալաքիրեանը Սերժ Սարգսեանին պաշտօնապէս տրուած 862 հազար 369 քուէից հանում է «գցուած» ձայների թիւը՝ 547 հազար 527 եւ եզրակացնում, որ յօդուած Սերժ Սարգսեանի նշուած քուէաթերթիկների թիւը կազմում է 314 հազար 842: Բալաքիրեանը նաեւ ընդգծում է, որ եթէ նկատի առնուեն նաեւ այլ թեկնածուներից գողացուած ձայները, ապա 314 հազար 842-ից կարելի է հանել եւս մի քանի տասնեակ հազար քուէ՝ թէպէտ դրանց ճշգրիտ թիւը գիտական մեթոդներով հնարաւոր չէ որոշել: Սակայն, բոլոր դէպքերում, փաստում է հեղինակը, առաջին փուլում Սերժ Սարգսեանի յաղթանակի մասին խօսք անգամ չի կարող, քանի որ նոյնիսկ Լեւոն Տէր-Պետրոսեանից (պաշտօնական տուեալներով 351 հազար 222) գողացուած ձայներով հանդերձ նա հազիւ է ձգում երկրորդ փուլ անցնելուն:

**ՄԱՍԻՍ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ**  
ՊԼՇՏՕՆԱԹԵՐԹ  
ՍՈՑԻԱԼ ԴԵՄՈԿՐԱՏ ԶՆՁԱԿԵԱՆ  
ԿՈՒՄԱԿՑՈՒԹԵԱՆ  
Արեւմտեան Ամերիկայի Մրջանի  
  
ԽՍԲԱԳԻՐ՝  
ՏՕԹԹ. ՄՐՇԱԿ ՊԱՁԱՆԵԱՆ  
ԽՍԲԱԳՐԱՎԱՆ ԿԱՁՄ  
ՍԱՅԱԿ ՌՈՒԹԵԱՆ  
ՎԱԶԳԵՆ ԽՈՏԱՆԵԱՆ  
ՅԱՐՈՒԹ ՏԵՐ ՂԱԻԹԵԱՆ  
  
Գեղ. (626) 797-7680  
Ֆաքս. (626)797- 6863  
E-Mail: massis2@earthlink.net  
http://www.massisweekly.com  
  
MASSIS Weekly  
Organ of the Armenian Social  
Democratic Hunchakian Party of  
Western USA  
1060 N. Allen Ave.  
Pasadena, CA 91104  
Phone: (626) 797-7680  
Fax: (626) 797-6863  
(USPS 667-310) (ISSN 0744-334X)  
Published Weekly  
Except Two Weeks in August  
ANNUAL SUBSCRIPTION RATES:  
USA \$50.00, Canada \$60 (Second  
Class), \$75.00 (Air Mail)  
Overseas \$85.00 (2nd Class Mail),  
\$125.00 (Air Mail).  
All payments must be made in  
US funds & Drawn on US banks.  
Periodicals Postage Paid  
at Pasadena CA.  
Please Send Address Change To  
MASSIS WEEKLY  
1060 N. Allen Ave.  
Pasadena, CA 91104



ԼՈՒՐԵՐ

ԼԵՒՈՆ ՏԵՐ-ՊԵՏՐՈՍԵԱՆ.  
«ԻՐԵՆՑ ՄՕՏ ԵՒՐՈՊԱՑԻՆԵՐԸ ՆՄԱՆ ԲԱՆ ԹՈՅԼ  
ՉԵԻՆ ՏԱՅ, ԻՍԿ ՄԵՉ ՄՕՏ ԹՈՅԼ ԵՆ ՏԱԼԻՍ»

Լեւոն Տէր-Պետրոսեան դժգոհութիւն է յայտնել եւրոպացի դիտորդներու պահուած քից: «Կոմերսանտ» թերթին տուած հարցազրոյցում նա պնդել է, թէ եւրոպացիները իրենց երկրներում չէին հանդուրժի նոյնը, ինչ հանդուրժում են Հայաստանում:



ՀՀ առաջին նախագահ Լեւոն Տէր-Պետրոսեան

«Մի պարզ հարց տամ՝ եթէ ձեր բակալուէին տիկին Քլինտոնի 50 կողմնակիցներ կամ պարոն Սարկոզիի 50 կողմնակիցներ, ի՞նչ կը կատարուէր Միացեալ Նահանգներում եւ Ֆրանսիայում: Այնտեղ դա անթոյլատրելի է: Իսկ այստեղ կարելի է: Այնտեղ եւրոպացիները նման բան թոյլ չեն տայ: Իսկ այստեղ թոյլ են տալիս: Եթէ գոյութիւն ունեն չափանիշներ, ապա դրանք գոյութիւն ունեն բոլորի համար: Այն, ինչ չի հանդուրժում Եւրոպայում, չպէտք է հանդուրժուի նաեւ այստեղ: Այդ պատճառով էլ մենք դժգոհ ենք դիտորդների դիրքորոշումից», - ասել է Լեւոն Տէր-Պետրոսեանը:

Վուրդների նկատմամբ պարտաւորութիւններ ունեն: Եւ մենք պահանջում ենք, որ դրանք կատարուեն», - փաստել է Հայաստանի առաջին նախագահը:

«Կոմերսանտ»-ի թղթակցի հարցին, թէ ի՞նչ կը լինէր, եթէ Մարտի 1-ին Լեւոն Տէր-Պետրոսեանը չմնար իր առանձնատանը եւ գնար Ֆրանսիական դեսպանատան մօտ հաւաքուած ցուցարարների մօտ, նախագահութեան նախկին թեկնածուն պատասխանել է. - «Ի՞նչ կը լինէր: Կը սպանէին: Նրանց չենց դա էլ պէտք էր: Յետոյ դա կը վերագրէին ինչ-որ խուլիգանների: Կ'ասէին, թէ մի քանի հոգի, որոնք ինձանից դժգոհ էին, սպանեցին ինձ: Եւ դա աւելի շատ կ'ապակայունացնէր իրադրութիւնը», - եզրափակել է Լեւոն Տէր-Պետրոսեանը:

«Ստացուած է այսպէս՝ ժամանում են եւրոպացիները եւ օրինականացնում են անօրինական ընտրութիւնները: ԵԱՀԿ-ն եւ Եւրախորհուրդը՝ մեր կազմակերպութիւններն են, մենք դրանց լիիրաւ անդամն ենք: Մեր կառավարութիւնները դրանց նկատմամբ պարտաւորութիւններ ունեն, բայց այդ կազմակերպութիւններն էլ մեր ժողովուրդն են»:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎԻ «ԺԱՌԱՆԳՈՒԹԻՒՆ»  
ԽՄԲԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆԸ

Մարտի 18-ին Խորհրդարանի միակ ընդդիմադիր «Ժառանգութիւն» խմբակցութիւնը յայտարարել է, որ ս.թ. Մարտի 1-ին Երեւանում արտակարգ դրութիւն հաստատելով՝ գործող նախագահը ընտրութիւնների արդիւնքները եւ դրան նախորդող ողջ գործընթացը դուրս բերեց օրինականութեան շրջանակներից՝ խախտելով ՀՀ սահմանադրութեան 53.1 յօդուածը: Մեր պետականութեան կարծատեւ ընթացքում՝ անգամ ամենադժուարին պահերին ու օրերին, սկսած 1991-1994թթ. Արցախեան ազատագրական պատերազմից մինչեւ 1999թ. Հոկտեմբերի 27-ի հաջեկչութեամբ պետութեան գլխատումը եւ դրանից յետոյ, երկրում կամ մայրաքաղաքում արտակարգ դրութիւն չի յայտարարուել, հրամանագրով չեն սահմանափակուել անձի քաղաքական ու քաղաքացիական իրաւունքները: Համոզուած լինելով, որ նախագահի այդ որոշումը համարժէք չէ իրավիճակին եւ հակասում է Հայաստանի միջազգային պարտաւորութիւններին, մասնաւորապէս Մարտի իրաւունքների եւրոպական կոնվենցիայի 6-10 կէտերին, «Ժառանգութիւնը» պահանջում է անյապաղ վերացնել արտակարգ դրութիւնը:

Ժութեան հեղինակներին:

Մենք կարեւորում ենք Մարտի 1-ի դէպքերի լիարժէք բացայայտումը, սակայն չենք վստահուած ՀՀ իրաւապահ մարմիններին: Այդ անվստահութեան հիմքը վերջիններիս կողմնակալ եւ շահախնդիր պահուածքն է: Այսպէս՝ ս.թ. Մարտի 8-ին նախքան ԱԺ «Ժառանգութիւն» խմբակցութեան պատգամաւորների հարցաքննումը ՀՀ գլխաւոր դատախազ Աղուան Յովսէփեանը լրատուամիջոցներով կանխակալ կարծիք յայտնեց, թէ պատգամաւորների խօսքերը սուտ են: «Ժառանգութիւնը» ՀՀ նախագահի եւ Ազգային ժողովի ուշադրութիւնը հրաւիրում է այն փաստին, որ պատգամաւորների քաղաքական ելոյթներին Աղուան Յովսէփեանի նոյնկերպ պատասխանելը ոչ այլ ինչ է, քան քաղաքականութեամբ զբաղւելու ապացոյց, ինչն արգելուած է օրէնքով եւ պաշտօնական լիազօրութիւնների գերազանցում է: Աւելին՝ Յովսէփեանը ԱԺ Մարտի 4-ի նիստի ժամանակ խեղաթիւրուած է ներկայացրել Արմէն Մարտիրոսեանի տուած ցուցմունքը՝ ասելով, թէ Արմէն Մարտիրոսեանը սաղրիչներին մասին ոչինչ չի ասել: Մենք վերը նշուածը գնահատում ենք իբրեւ կուսակցութեան նկատմամբ քաղաքական հետապնդման դրսեւորում եւ պահանջում ենք վերջ տալ նման արատաւոր գործելակերպին:

«Ժառանգութիւնը» գործող իշխանութիւններից պահանջում է պարզաբանել, թէ ով է մեր երկրում իրեն վեր դասում գլխաւոր օրէնքից՝ Սահմանադրութիւնից եւ ինչպէս կարող էին գինուած ուժերը մինչեւ արտակարգ դրութեան հաստատումը խառնուել ներքաղաքական կեանքին: Հայաստանի Հանրապետութեան իրաւապահ մարմիններից պահանջում ենք բացայայտել եւ օրէնքով սահմանուած կարգով պատասխանատուութեան ենթարկել Մարտի 1-ին ՀՀ քաղաքացիների հանդէպ իրականացուած ոճրագոր-

ՀԱՍԱՐԱԿԱԿԱՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ  
ԱՆՀԱՆԳՍՏԱՑԱԾ ԵՆ ԼՐԱՏՈՒԱԿԱՆ ԴԱՇՏՈՒՄ  
ՍՏԵՂԾՈՒԱԾ ԻՐԱՎԻՃԱԿԻ ԱՌԹԻ

Հայաստանեան մի շարք հասարակական կազմակերպութիւններ շաբաթ օրը իրենց անհանգստութիւնն են յայտնել լրատուական դաշտում ստեղծուած իրավիճակի առթիւ:

Երեւանի մամուլի ակումբը, Խօսքի ազատութեան պաշտպանութեան կոմիտէն, «Բազմակողմանի Տեղեկատուութեան Ինստիտուտ - Հայաստան»-ը, «Ինտերնիւս»-ը, Ժուռնալիստների «Ապարէզ» ակումբը, Վանաձորի Մամուլի Ակումբը, Հելսինքեան ֆալսեֆալսական Ասամբլիայի Վանաձորի գրասենեակը եւ «Թրանսփարենսի ինթերնէշնըլ» հակախոռուպցիոն կենտրոնը համատեղ յայտարարութեան մէջ նշում են, որ Մարտի 1-ից ի վեր տեղեկատուական ոլորտում եղել են օրինականութեան եւ արտակարգ դրութեան ռեժիմի բազմաթիւ խախտումներ:

արտայայտութիւնների հրապարակումը այլ թերթերում որեւէ կերպ չէր սահմանափակուած: Ըստ ԶԼՄ-ներից ստացուած տեղեկութիւնների, նախնական գրաքննութիւնն իրականացնում էին անձինք, ովքեր ներկայանում էին իբրեւ Ազգային Անվտանգութեան Մառաչութեան աշխատակիցներ», - նշում են յայտարարութիւնը ստորագրած կազմակերպութիւնների ներկայացուցիչները:

Մասնաւորապէս, ըստ յայտարարութեան հեղինակների, մի շարք լրատուամիջոցներ, խախտելով նախագահի հրամանագրի 4-րդ կէտի 4-րդ ենթակէտը, հրապարակում ու հեռարձակում էին ոչ միայն պաշտօնական տեղեկատուութիւն, այլեւ՝ քաղաքական քարոզչութիւն, որի մեծ մասը միակողմանի էր, ընդդիմութեանը վարկաբեկող ու վիրաւորող:

Հայաստանեան կազմակերպութիւնները պահանջում են՝ պատասխանատուութեան ենթարկել Հեռուստատեսութեան եւ Ռադիոյի Ազգային Յանձնաժողովին եւ Հանրային Հեռուստառադիոընկերութեան Խորհրդին՝ հեռարձակող ԶԼՄ-ներում անընդունելի իրավիճակի համար, հետաքննել ապօրինի գրաքննութիւն կիրառելու, ինտերնետային կայքերը արգելափակելու հանգամանքները եւ պատասխանատուութեան ենթարկել այդ հակօրինական գործողութիւններն իրականացնողներին ու նման հրահանգ տուողներին, անյապաղ վերանայել «Արտակարգ դրութիւն յայտարարելու մասին» Հայաստանի նախագահի հրամանագրի 4-րդ կէտի 4-րդ ենթակէտը:

«Նման անընդունելի լուսաբանման ամենացուցուն օրինակը տալիս էր Հայաստանի հանրային հեռուստառադիոընկերութեան 1-ին ալիքը (Հ1), որը ոչ միայն անտեսում էր Հրամանագրի դրոյթը, այլեւ հերթական անգամ կոպտօրէն խախտում էր «Հեռուստատեսութեան եւ ռադիոյի մասին» օրէնքի 28-րդ յօդուածի պահանջը, այն է՝ «Հանրային հեռուստառադիոընկերութիւն» (...) հեռարձակող հաղորդումներում քաղաքական դիրքորոշման գերակշռութիւնը (...) արգելում է», - ասուած է յայտարարութեան մէջ:

Այս ամենից ելնելով հայաստանեան հասարակական կազմակերպութիւնները պահանջում են՝ պատասխանատուութեան ենթարկել Հեռուստատեսութեան եւ Ռադիոյի Ազգային Յանձնաժողովին եւ Հանրային Հեռուստառադիոընկերութեան Խորհրդին՝ հեռարձակող ԶԼՄ-ներում անընդունելի իրավիճակի համար, հետաքննել ապօրինի գրաքննութիւն կիրառելու, ինտերնետային կայքերը արգելափակելու հանգամանքները եւ պատասխանատուութեան ենթարկել այդ հակօրինական գործողութիւններն իրականացնողներին ու նման հրահանգ տուողներին, անյապաղ վերանայել «Արտակարգ դրութիւն յայտարարելու մասին» Հայաստանի նախագահի հրամանագրի 4-րդ կէտի 4-րդ ենթակէտը:

Յայտարարութեան հեղինակները նաեւ անդրադառնում են տպագիր մամուլում ստեղծուած իրավիճակին. - «Չնայած հրամանագրով մտցուած սահմանափակումները գրաքննութիւն չէին նախատեսում, ինչը նաեւ արգելուած է «Ձանգուածային լրատուութեան մասին» Հայաստանի օրէնքի 4-րդ յօդուածով, այդ օրերին ոչ միայն Երեւանում, այլեւ ողջ երկրում փաստացի կիրառուած էր նախնական գրաքննութիւն: Դրա հետեւանքով որոշ համերկային թերթերի տպագրութիւնն արգելուել էր բովանդակութեան պատճառով: Մի շարք հրատարակութիւններ, բախտելով անօրինական խոչընդոտների, հրաժարուեցին աշխատելուց, որովհետեւ հնարաւորութիւն չուներ ներկայացնելու ընդդիմադիր եւ քննադատական տեսակէտներ, այն դէպքում, երբ ընդդիմութեանը վարկաբեկող եւ վիրաւորող, յաճախ՝ ագրեսիվ

«Միեւնոյն ժամանակ, գիտակցելով, որ ստեղծուած իրավիճակի եւ օրինականութեան կոպիտ խախտումների համար պատասխանատու՝ այս յայտարարութեան մէջ չի շատակուած մարմինները գործում էին իշխանութիւնների վարած ընդհանուր քաղաքականութեան համատեքստում, մենք շեշտը դնում ենք ոչ թէ պատժի խստութեան, այլ խախտումների եւ պատասխանատուների իրաւական արձանագրման վրայ: Օրէնքի գերակայութիւնը եւ իրաւական նախադէպը յատկապէս կարեւոր են ապագայում խօսքի ազատութեան ոտնահարման որեւէ դրսեւորում բացառելու համար», - ասուած է Հայաստանեան հասարակական կազմակերպութիւնների տարածած յայտարարութեան մէջ:

րին եւ կոչ է անում համարձակութիւն ունենալ երկխօսութիւն սկսելու ներքաղաքական ճգնաժամի յաղթահարման ուղիների շուրջ:

ոստիկանութեան բաժանմունքներ են բերման ենթարկուած ՀՀ քաղաքացիներ, որոնցից շատերի դատապաշտպանական իրաւունքները չեն յարգուած, եւ նրանք դառնում են քաղաքական հաշուեյարդարի գոհներ:

«Ժառանգութիւնը» ողջունում է Հայաստանի քաղաքացիների, հասարակական կազմակերպութիւնների, միջազգային հանրութեան ներկայացուցիչների ջանքերը՝ ուղղուած մեր երկրում ներքաղաքական ճգնաժամի յաղթահարմանը: Սակայն դատապարտելին այն է, որ Խորհրդային 30-ական թուականներին ոճով ու ոգով ձերբակալուած,

«Ժառանգութիւնը» ստեղծուած իրավիճակից ելքը տեսնում է հանրային նոր, իրական ու ազնիւ երկխօսութեան մէջ, որը կը հանգեցնի ոչ միայն ազգային առաջընթացի, այլեւ գործելակերպի ու մտածողութեան նոր ոլակի:



ՐԱՅԱՍՏԱԼ

ԹՈՍԱՍ ԶԱՄՄԱՐԲԵՐԳ. «ԶԱՅԱՍՏԱՆՈՒՄ ԱՅՍՕՐ ԼՈՒՐՋ ԽՆԴԻՐՆԵՐ ԿԱՆ»

«ԱԶԱՏՈՒԹԻՒՆ ՌԱՏԻՈՅ»:  
«Հայաստանում այսօր լուրջ խնդիրներ կան. հասարակութիւնը երկփեղկուած է, կայ բեւեռացում, մի շարք մարդիկ ձեռքակալուած են եւ դատուելու են: Բնականաբար, դրա արդիւնքում կան մտահոգութիւններ՝ կապուած մարդու իրաւունքների պաշտպանութեան հետ», - «Ազատութիւն» ռադիոկայանի հետ գրոյցում ուրբաթ օրը ասաց Եւրախորհրդի մարդու իրաւունքների հարցերով յանձնակատար Թոմաս Համմարբերգը:



Եւրախորհրդի մարդու իրաւունքներու յանձնակատար Թոմաս Համմարբերգ

«Ակնյայտ է, որ այս ամէնի մէջ կայ քաղաքական ենթատեքստ: Քաղաքական գործիչների եւ, մասնաւորապէս, Սերժ Սարգսեանի հետ հանդիպման ժամանակ ես ասել եմ, որ անհրաժեշտ է սահմանափակել ձեռքակալութիւնները: Դատական հետապնդումները պէտք է իրականացուեն միայն այն դէպքերում, երբ կան բռնարարքների եւ յանցագործութիւնների իրական ապացոյցներ, այլապէս կը ստեղծուի այնպիսի իրավիճակ, երբ համատարած կասկածներ կը լինեն, որ մարդիկ ձեռքակալուել են իրենց գաղտնիարների համար»: - ասաց Եւրոպացի բարձրաստիճան պաշտօնեան:

Եւրախորհրդի մարդու իրաւունքներու յանձնակատար Թոմաս Համմարբերգը ասաց. - «Ձեռքակալուածներին ոմանք ծեծի են ենթարկուել, ինչը, իհարկէ, անընդունելի է: Ոմանք ասում են, թէ իրենք ամբողջութեամբ անմեղ են եւ ընդամէնը արտայայտել են իրենց կարծիքները: Իմ փաստարկն այն էր, որ այսպիսի իրավիճակում անհրաժեշտ է ապահովել արդարացի գործընթաց, եւ որ արդարադատութեան հիմնարար սկզբունքները պէտք է յարգուեն»:

Նշելով, որ հանդիպել է ձեռքակալուածների հետ՝ Թոմաս Համմարբերգը ասաց. - «Ձեռքակալուածներին ոմանք ծեծի են ենթարկուել, ինչը, իհարկէ, անընդունելի է: Ոմանք ասում են, թէ իրենք ամբողջութեամբ անմեղ են եւ ընդամէնը արտայայտել են իրենց կարծիքները: Իմ փաստարկն այն էր, որ այսպիսի իրավիճակում անհրաժեշտ է ապահովել արդարացի գործընթաց, եւ որ արդարադատութեան հիմնարար սկզբունքները պէտք է յարգուեն»:

Եւրախորհրդի մարդու իրաւունքների յանձնակատարը գերծ մնաց ձեռքակալութիւններին քաղաքական դնահատական տալուց: Նշեց միայն, որ աստիճանաբար, «քայլ առ քայլ թուլացում է արտակարգ իրաւորութեան ռեժիմը»:

Եւրախորհրդի մարդու իրաւունքների յանձնակատարը գերծ մնաց ձեռքակալութիւններին քաղաքական դնահատական տալուց: Նշեց միայն, որ աստիճանաբար, «քայլ առ քայլ թուլացում է արտակարգ իրաւորութեան ռեժիմը»:

Եւրախորհրդի մարդու իրաւունքների յանձնակատարը մտադիր է ՍԹՐԱՅԲԵՐԳ վերադառնալուց յետոյ ուսումնասիրել հաւաքուած բոլոր նիւթերը, ներառել՝ ստացուած տեսաժապաւէնները եւ DVD-ը, գնահատել իրավիճակը, որին յետոյ կը հրապարակուի մի փաստաթուղթ, որը կը ներառի առաջարկութիւններ Հայաստանի իշխանութիւններին՝ ինչպէս դուրս գալ ստեղծուած իրավիճակից եւ պաշտպանել մարդու իրաւունքները ապագայում:

«Եւրոպայի համար ժողովրդավարութիւնը Հայաստանում չափազանց կարեւոր է: Եւրոպայի խորհրդի համար ժողովրդավարութիւնը երկրի անդամակցութեան պայմաններից մէկն է: Ժողովրդավարութիւնը, մարդու իրաւունքները եւ օրէնքի գերակայութիւնը այն յենասիւններն են, որոնց վրայ կառուցուած է համաեւրոպական այս կառույցը, եւ ցանկացած պետութեան կարեւորագոյն խնդիրն է դրանք պաշտպանելը», - եզրափակեց Եւրախորհրդի մարդու իրաւունքների հարցերով յանձնակատար Թոմաս Համմարբերգը:

Հարցին, թէ ով է պատասխանատու մարտի 1-ի եւ 2-ի իրադարձութիւնների համար, Համմարբերգը արձագանքեց. - «Կարծում եմ, որ անհրաժեշտութիւն կա իրականացնել անկախ, պրոֆեսիոնալ եւ անկողմնակալ հետաքննութիւն, որը կը պարզի մարտի 1-ի առաւօտեան, կէսօրի եւ երեկոյեան իրադարձու-

ԵԱՅԿ-Ի ՄԻՆԱԿԻ ԽՄԲԻ ԶԱՄԱՆԱԽԱԳԱՐՆԵՐԻ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆԸ

«ԱԶԱՏՈՒԹԻՒՆ ՌԱՏԻՈՅ»:  
Միացեալ Նահանգները, Ֆրանսիան եւ Ռուսաստանի Դաշնութիւնը, որպէս Լեւոնային Ղարաբաղի հակամարտութեան հարցով զբաղուող Մինսկի խմբի համանախաձորներ, մարտի 14-ին ՄԱԿ-ի Գլխաւոր ասամբլիայում հանդէս են եկել յայտարարութեամբ՝ Ատրպէյճանի գրաւեալ տարածքներում իրաւորութեան վերաբերեալ բանաձեւի դէմ քուէարկելու կապակցութեամբ:

«Դժբախտաբար այս բանաձեւի նախագիծը ընտրողաբար պաշտպանում է միայն որոշակի սկզբունքներ՝ բացառելով միւսները եւ առանց հաշուի առնելու համանախազահների առաջարկները իրենց հաւասակաշուած ամբողջութեան մէջ», - շարունակում են միջազգային միջնորդները: - «Այս ընտրողական մօտեցման պատճառով էլ ԵԱՅԿ-ի Մինսկի խմբի երեք համանախազահող երկրները պէտք է դէմ լինեն այս միակողմանի բանաձեւի նախագծին: Նրանք վերահաստատում են, որ Լեւոնային Ղարաբաղի խաղաղ, հաւասար պայմաններով եւ տեւական կարգաւորումը կը պահանջի կողմերի միջեւ անխուսափելի փոխզիջումներ, որոնք կ'արտացոլեն տարածքային ամբողջականութեան, ուժի չկիրառման, ժողովուրդների հաւասար իրաւունքների, ինչպէս նաեւ միջազգային օրէնքի այլ սկզբունքներ»:

«Ֆրանսիայի, Ռուսաստանի Դաշնութեան եւ Միացեալ Նահանգների քաղաքական մակարդակի ներկայացուցիչները՝ իբրեւ Մինսկի խմբի համանախազահներ, որոնք զբաղուած են Լեւոնային Ղարաբաղի հակամարտութեան հարցերով, 2007 թուականի Նոյեմբերին Մարդիկու տեղի ունեցած նախարարների խորհրդի նիստի օրերին համատեղ կողմերին են առաջարկել Լեւոնային Ղարաբաղի խաղաղ կարգաւորման հիմնարար սկզբունքների մի փաթեթ: Այս հիմնարար սկզբունքները հիմնուած են Հէլսինքեան եզրափակիչ փաստաթղթի դրոյթների վրայ, այդ թւում նաեւ այն դրոյթների, որոնք վերաբերում սպառնալիքներից կամ ուժի կիրառումից զերծ մնալու, պետութիւնների տարածքային ամբողջականութեան եւ ժողովուրդների հաւասարութեան ու ինքնորոշման իրաւունքների վրայ», - ասուած է յայտարարութիւնում: - «Առաջարկը, որ փոխանցուել է կողմերին Մարդիկու, կազմուած է ներկայումս բանակցային փուլում գտնուող սկզբունքների հաւասարակշուած փաթեթից: Կողմերը համաձայնել են, որ ոչ մի առանձին տարր չի համարուի համաձայնեցուած մինչեւ բոլոր տարրերը չհամաձայնեցուեն»:

Մինսկի խմբի համանախազահող երեք երկրները դէմ են քուէարկելու այս միակողմանի բանաձեւի նախագծին, որը «սպառնում է թուլացնել խաղաղութեան գործընթացը»: Միաժամանակ նրանք «վերահաստատում են իրենց աջակցութիւնը Ատրպէյճանի տարածքային ամբողջականութեանը եւ այդպիսով չեն ճանաչում Լեւոնային Ղարաբաղի անկախութիւնը»:

ՆՈՐ ԱՐԳԵԼՔՆԵՐ

ՅՈՅՑԵՐՈՒ ԴԷՍ

Շարունակուած էջ 1-էն

ներէն ասդին ձեռքակալուած են Լեւոն Տէր-Պետրոսեանի կողմնակիցներէն աւելի քան 800 հոգի, որոնց մեծ մասը թէեւ ազատ արձակուած են, սակայն հարիւրէ աւելի մարդ կը մնան բանտերում մէջ, ուր անոնց նկատմամբ կը գործադրուին բռնութիւններ:

Պովրդական պայքարի գնով վերագտել է իր արժանապատուութիւնն ու ազատութեան ձգտումը: Նման պայմաններում ժողովրդի լիակատար իրաւունքն է՝ զանց առնել ապօրինի արգելքը, եւ ինքնուրոյն վերահաստատել միջազգայնօրէն սահմանուած, իր երկրի Սահմանադրութեամբ վաւերացուած, հանրահաւաքներ անելու իր ազատութիւնը», - ըսուած է Մարտ 18-ի յայտարարութեան մէջ:

Հակառակ այս բոլորին, Համաժողովրդական Շարժումի անդամ կուսակցութիւնները, անցեալ շաբաթավերջին առաջին անգամ ըլլալով հանդիպում ունեցան Մարտ 1-ի արիւնահեղութեանէն ասդին:

Միւս կողմէ, կը շարունակուի ընդդիմադիր գործիչներու ձերբակալութիւնները, որոնց նկատմամբ կը ներկայացուին իշխանութիւնը իւրացնելու մեղադրանք: Նախագահական ընտրութիւն-

ները վերահաստատեցին խաղաղ եւ ժողովրդավարական միջոցներով շարունակելու պայքարը՝ իշխանափոխութիւնը իրագործելու նպատակով:

ՄԻԱՑԵԱԼ ՆԱՅԱԳՆԵՐԸ ԿԸ ԿԱՐԾՐԱՑՆԷ

Շարունակուած էջ 1-էն

ստացած էր մասնակցելու «Հազարամեակի մարտահրաւերները» ամերիկեան ծրագիրին: Սակայն վերջին իրադարձութիւնները ստուեր դրին հաշկական ժողովրդավարութեան ամբողջութեան վրայ: Մենք կը դիմենք կառավարութեան՝ վերականգնել մամուլի ազատութիւնը, վերացնել արտակարգ իրաւորութիւնը եւ սկսիլ լայնածաւալ երկխօսութիւն հասարակութեան հետ», - յայտարարած է Մինսկի խմբի համանախազահ Մեթիւ Պրայլան:

ողբերգութիւն է, քանի որ զոհուած են մարդիկ: Այս լուրջ հարուած էր ժողովրդավարութեան: Չայն կարելի է բնութագրել որպէս յեղափոխութիւն կամ որպէս լուրջ հասարակական ընդհարում», - ըսած է Մեթիւ Պրայլան:

«Հայաստան բաւական յաջողակ էր ժողովրդավարութեան յառաջխաղացման բնագաւառէն ներս, այդ պատճառով ալ իրաւունք

ՄԱՍԻՍ  
ԱՄԵՆԱՎՍԱՆՔԼԻ ԱՂԲԻՐԸ ՀԱՅՐԵՆԻ ԼՈՒՐԵՐՈՒ



ԱԶԳԱՅԻՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՆԱԽԱԳԱՀԱԿԱՆ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԿՈՉ՝ ԱՐԴԱՐԱՄԻՏ ՈՒ ԺՈՂՈՎՐԴԱՎԱՐԱՍԵՐ ՀԱՅՈՒԹԵԱՆ

ԴՈՒՏ. ՄԻՆԱՍ ԳՈՃԱՑԵԱՆ (ՈՒՍՈՒՑԻՉ, ՄԱՆԿԱՎԱՐԺ, ՀՐԱՊԱՐԱԿԱԳԻՐ ՈՒ ԱԶԳԱՅԻՆ ԳՈՐԾԻՉ)

Հայաստանի պետությունը գալիս է աշխարհի իշխանական համակարգը այլևս չի զարմացնում... Օգտուելով իր ձեռքին գտնուած գաւազանէն, ամէն պատկառանք կորսնցուցած՝ ճիգ չի խնայել Տարածաշրջանի իր հակառակորդները: Ծարպիկ խաղերով, խարդաւանքներով ու ապօրինի միջոցներով նախագահական աթոռը իրենց ձեռքը պահած Հայաստանի պետական այրերը, անոնց սայլին լծուած կամ աջակից խմբակցութիւնները, սփիւռքի իրենց ջատագովներով, ամէն ջանք կը թափեն սեւաջնելու ժողովրդական պոռթկումը, որ քիչ մնաց դուրս շարժելու ապականութեան ու կաշառակերութեան հովանաւորները իրենց քաղաքական միջնաբերդերէն: Այսօր այդ իշխանութիւնները կը փորձեն քաղաքական դիտարկներու վերածել ժողովրդական ցասման ղեկավարները, այսինքն 300,000-400,000 ցուցարարներու գլուխն անցած ընդդիմադիր առաջնորդները:

Այսօրուան իշխանական համակարգը միանգամայն կ'ուզէ փոշիի վերածել ու քաղաքական հրապարակէն վերացնել ապագային կրկին թատերաբեմ դուրս ելլելու ունակ ընդդիմադիրներն ու յատկապէս անոր հրայրքոտ ղեկավար Լեւոն Տէր-Պետրոսեանը, որ քաջութիւնն ու համարձակութիւնը կ'ունենար հրապարակելու իր ախտորոշումները:

Նոյն իշխանութիւնները կը շարունակեն յաւիտենականացնել տեղեկատուական շրջափակումը, որոշ չափով յաջողած են արդէն այդ բնագաւառին մէջ, ապա ապակողմնորոշիչ տեղեկատուութիւններով վարկաբեկել ընդդիմութեան ղեկավարները, մանաւանդ գործածելով այնպիսի լեզու մը, որ ցարդ չեն համարձակած ազերի ռազմատենչիկ ղեկավարներուն երեսին ըսելու: Չբաւարարուելով այսքանով, յանցագործ այդ համակարգը զանազան մեքենայութիւններով ու նախապէս խմբագրուած, շինծու ու տարատնկուած «տուակներով» յստակ միտում ցոյց կու տայ դատարան տանելու, մեկուսացնելու ընդդիմութիւնը:

Հայաստանէն դուրս սփիւռքի մէջ ալ ասդ ու անդ մէջտեղ կը հանուին ձախողած առաքեալներ, որոնք ամէնագէտ քաղաքագէտի

հովեր առած կը պարեն այդ իշխանութեան նուազին տակ՝ հայ ժողովուրդին ազգային ապահովութեամբ խիստ մտահոգիչ պատմուճանը հագած:

Ընդդիմութեան ու անոր ղեկավարութեան դէմ հրապարակ նետուած ամբաստանութիւններու բացարձակ մեծամասնութիւնը հիմնուած է յանցագործ համակարգի միակողմանի տեղեկութիւններու վրայ: Իշխանութեան լծակները հանդիսացող իշխանամէտ ու կողմնական մամուլն ու հեռուստատեսութիւնը կը հաղորդէ ինչ որ այդ իշխանութեան սպասարկողներու կողմէ կը հրահանուի: Այնքան ատեն որ մեզի կը զլացուի լսել ու մօտիկէն ծանօթանալ խաղաղ ցուցարարներու եւ անոնց ղեկավարութեան տեսակէտներն ու բացատրութիւնները, մենք բացարձակապէս չենք վստահիր իրաւացիութեանը այն բոլոր հաղորդումներուն ու տեղեկատուութեանց, որոնք կու գան պետական լրատուական միջոցներէն:

Մեզի համար ոչ մէկ արժէք կը ներայացնեն արդարադատութեան, նախագահական ու ոստիկանական «պաշտօնական» խօսակներէն հրապարակ նետուած մեղադրանքները: Մեզի համար վաւերական կը նկատուին այն անկախ ու ոչ-յանձնառու անձերու, դիտորդներու, թղթակիցներու, լրագրողներու եւ ազգային թէ միջազգային հիմնարկներու հաղորդումները, որոնք յաճախ կը գտնուին պետական-պաշտօնական հաղորդումներուն հակառակ բեւեռին վրայ:

Վերջերս կարգ մը սփիւռքահայ հաշուենկատ անհատ ղեկավարներ կը խօսին իրենց կազմակերպութեան անունէն՝ առանց խնդիրները քննարկած ըլլալու իրենց պատկանած կազմակերպութիւններու անդամակցութեան հետ: Եւ ասիկա կը կոչուի ժողովրդավարութիւն: Այդ սոփեստներուն ո՞վ տուած է այդ իրաւունքը: Հանրութեան կը հրամցուին «քննադատութիւններ» եւ դատապարտութիւններ Լեւոն Տէր-Պետրոսեանի ու անոր համախոհներու հասցէին: Մենք ո'չ միայն չենք բաժնեւոր այս միակողմանի, միտումնաւոր, ընդդիմութիւնն ու անոր ղեկավարութիւնը սեւեռնելու նպատակներով հիւսուած ու հեռարձակուած հաղորդումները, այլևս կոչ կ'ուղղենք ողի ի բոլին պայքարելու անոնց հեղինակներուն դէմ եւ ջրելու իրենց տեսակէտները: Այսօրուան «յաղթած» վարչակարգը ամէն ստոր միջոցի կը դիմէ իր հակառակորդ-

ները, աւելի քան 300,000 խաղաղ ցուցարար, առաւել ղեկավարութիւն, անարգանքի սիւնին գամելու, որպէսզի յաւերժացնէ իր դիրքերը: Մենք նաեւ կոչ կ'ուղղենք ամէն գնով ու միջոցներով անդադրում կերպով աշխատիլ ու լուսաբանել հայրենի ժողովուրդի այն հատուածը, որ ապակողմնորոշուած ու ապատեղեկացուած է: Ի՞նչ կ'ըսեն հակառակ բեւեռին վրայ կեցած մեր հայրենակիցները:

ա. Լեւոն Տէր-Պետրոսեան հրապարակ իջած է ոչ թէ այս վարչակարգի դէմ պայքարելու, այլ ամէն գնով իշխանութեան տիրանալու եւ վրէժ լուծելու:

Մենք կ'ըսենք. Լեւոն Տէր-Պետրոսեան պէտք չունէր տասը տարի սպասելու իր վրէժը լուծելու համար: Լեւոն Տէր-Պետրոսեան ծնունդն է ժողովրդական խորունկ ընդվզումի, որ քիչ քիչ, կաթիլ կաթիլ կը կուտակուէր, կը դառնար գետակ ու ապա հեղեղ: Խոնք մը հայրենակիցներ եթէ օգտուեցան Քոչարեանական վայրագ դրամատիրութեան ընձեռած «բարիքներէն», անդին հսկայական մեծամասնութեան մը ընկերային կացութիւնը օրէ օր աւելի վատթարացաւ: Այդ զգալի մեծամասնութիւնն էր, որ թիկունք կեցաւ սրտցաւ քննադատին: Առնուազն անբարոյութիւն է 300,000 եւ աւելի խաղաղ ցուցարարները ներկայացնել որպէս խաբուած քաղաքացիներ, որոնք կուրօրէն հետեւեան եղեր Լեւոն Տէր-Պետրոսեանին: Ինչպէ՞ս կարելի է բազմահազար մարդիկ դնել կոյր հաւաքականութեան տեղ: Ո՛չ. մենք այդքան վատ կարծիք չունենք մեր այդ հայրենակիցներուն հանդէպ:

բ. Լեւոն Տէր-Պետրոսեան արտաքուստ ժողովրդավարասէր է: Դեմոկրատ, բաց ներքուստ պոլիէտիկ:

Մենք կ'ըսենք. Պոլիէտիկները անոնք չեն միթէ, որ կոծկեցին Ազգային ժողովի վրայ կատարուած ահաբեկչական արարքը: Պոլիէտիկները անոնք չեն, որոնք հովանաւորեցին խորհրդարանական խարդախուած ընտրութիւնները: Ի վերջոյ, որոնք են պոլիէտիկները, եթէ ոչ վերջին տասը տարիներուն բուսած բազմամիլիոնատէր պետական այրերը, որոնք ինք օր սպասելէ ետք, երբ տեսան որ ընդվզած ժողովուրդը լուելու եւ յուսահատելու նշաններ ցոյց չի տար, որոշեցին դիմել 30-ական թուականներու մեթոտներուն՝ խարդաւանքին, զրպարտութեան, «փաստերու» տարատնկման ու

սադրիչ գործունէութիւններու, որպէսզի արդարացնէին գինեալ ուժերու յարձակումը ժողովուրդին վրայ, ցրուելու գայն եւ ապա վարկաբեկելու անոր ղեկավարութիւնը:

գ. Լեւոն Տէր-Պետրոսեան իր արարքներով, ելուցներով ու գործունէութեամբ սպառնալիք մըն է Հայաստանի ազգային անվտանգութեան:

Մենք կ'ըսենք. ահաւասիկ Տերթական կոտորուած գրպարտութիւն մը եւս: Որոնք են Հայաստանի ազգային անվտանգութեան սպառնացող խսկական ուժերը, եթէ ոչ անցնող տասը տարիներու ապաշնորհ ղեկավարները, որոնք ոչինչ ըրին արտագաղթը դադարեցնելու կապակցութեամբ: Որոնք են իսկական սպառնալիքներու հեղինակները, եթէ անոնք, որոնք Հայաստանի մէջ ամէն ինչ ծախու հանեցին՝ կոկիկ գումարներ գրպանելով իրենց ծառայութիւններուն դիմաց: Ո՞վ է ազգային անվտանգութեան սպառնացողը՝ այն որ կը մատնանչէ սպառնալիք եղող անձերը, թէ՞ անոնք, որոնք աշխատաւոր ժողովուրդը հասցուցին չքաւորութեան եզրին, հսկայ գանգուած մը, որ կը փորձէ հաց ձարել ու դնել սեղանին վրայ, գանգուած մը, որ գրկուած է ընկերային ու բժշկական նուազագոյն ծառայութիւններէ, երանելի է այն հայրերուն վիճակը, որոնք հարազատ մը կամ հարազատներ ունին հայրենիքէն դուրս, որոնք յաճախ ստորին աշխատանքներով կը հոգան ապրուստը ետեւ մնացածներուն: Ինչպէ՞ս կ'ուզենք որ այս հոծ գանգուածը հայերուն հոգեպէս ու սրտանց պատրաստ ըլլայ իր արիւնը տալու հայրենիքի պաշտպանութեան համար:

դ. Լեւոն Տէր-Պետրոսեան անարգած է մեր ազգային արժէքները, յատկապէս Հայաստանեայց եկեղեցւոյ վեհապետը՝ չընդունելով իր միջնորդական առաքելութիւնը:

Մենք կ'ըսենք. յանուն Ս. էջմիածնի գերագոյն շահերուն առայժմ չենք ուզեր տալ մեկնաբանութիւններ այս առնչութեամբ:

ե. Ընդդիմադիրներու ղեկավարը մեծագոյն վնասը կը հասցնէ ազգային արժանապատուութեան ու Հայաստանի անվտանգութեան՝ հրաւիրելով միջազգային կազմակերպութիւններ, որպէսզի դատեն ու գնահատեն Փետրուար 19-ին, անոր նախորդող ժամանակաշրջա-

Շաբ.բ էջ 19

The Quality and Safe Choice for Your Child's High School Education
AGBU HIGH SCHOOL – PASADENA
OPEN ENROLLMENT FOR 2008-2009
Grades 9-12
The administration will be happy to meet with you, answer your questions and give you a campus tour.
Please call (626) 794-0363



ԱԶԳԱՅԻՆ

ՎԱՅԱՍԱՆԻ ՎԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ՆԱԽԱԳԱՎԱԿԱՆ ԱԹՈՒ ԿՈՉ ԱՌ՝ ՏԻԱՐՔ ՈՐՔԵՐՑ ՔՈՉԱՐԵԱՆ ԵՒ ՍԵՐԺ ՍԱՐԳՍԵԱՆ

Հայ եւ Միջազգային լրատուութիւններ կը հաղորդեն որ Հայաստանի մէջ, նախագահական ընտրութիւններէ ետք ժողովրդական լայնածաւալ դժգոհութիւններ եւ ընդվզումներ տեղի ունեցան, եւ կ'ունենան դեռ՝ որովհետեւ իշխանութիւններու կողմէ ընտրական շատ մեծ խախտումներ եւ ապօրինութիւններ կատարուած են:

Ժողովրդական եւ լրատուական հաղորդումներ կը վկայեն նաեւ որ պետական իշխանութեանց ներկայացուցած արդիւնքը, ամբողջապէս անճիշդ է եւ խարդախուած:

Կը տեղեկագրուի եւս՝ որ պետական իշխանութիւնները, ընդմիշտ լռեցնելու համար ժողովուրդի արդար պահանջքը՝ դիմած են աներեւակայելի բռնարարքներու: Այդ բռնարարքներու հետեւանքով սպանուած են շարք մը անմեղ հայեր, ծանրօրէն վնասուած եւ խոշտանգուած են շատ մը անմեղ ցուցարարներ: Հայաստան այս արարքները երբեք թոյլատրելի չեն մեր հայրենիքէն ներս:

Ներկայիս Հայաստանի մէջ կը տիրէ համատարած անապահովութիւն. անհանդարտ եւ խառնակ կացութիւն:

Այսու Լոս Անճելոսի (որ սփիւռքի մեծագոյն հայահոծ գաղթօճախն է) հայ մտաւորական, գրող, խմբագիր եւ սրտցաւ հայ ազգայիններս՝ ի տես Հայրենիքէն ներս գոյութիւն ունեցող տիրու վիճակին, այսու գիրով կը ներկայացնենք ձեզ մեր հետեւեալ համեստ կոչը.

Մեծայարգ Տիարք՝ Ռոբերտ Քոչարեան եւ Սերժ Սարգսեան.

Շուրջ տասը տարիներէ ի վեր դուք, որպէս Հայաստանի Հանրապետութեան նախագահ, վարչապետ, Պաշտպանութեան նախարար եւ բանակի հրամանատար՝ վարած էք Հայաստանի պետական իշխանութիւնը:

Դուք ձեր բռնած իշխանութեան՝ ձեզի ընձեռած իրաւասութեանց շնորհիւ, այլամերժօրէն ձեզի միայն ենթարկած էք Հայաստանի հեռուստատեսութեան կայանները, մասամբ նաեւ՝ լրատուական միջոցները: Ոստիկանական, դատական եւ կառավարական այլ եւ այլ լծակները եւս դուք առած էք ձեր

հակակշռին ներքեւ: Դուք եւ ձեր անմիջական գործակալները, տարբեր ճանապարհներով՝ ձեզ համար ապահոված էք նիւթական առասպելական հարստութիւններ:

Մինչդեռ մեր հայրենի ժողովրդի ստուար մեծամշամութիւնը՝ կ'ապրի յետին աստիճանի չքարուորութեան եւ աղքատութեան մէջ:

Հայրենիքի մէջ, մեր ժողովուրդի մեծամասնութիւնը կը տուճատի անգործութենէ, ընտանիքի ծախսերը հոգալու միջոցներու անբաւարարութենէ, երկրէն ներս տիրող կոռուպցիայի եւ անարդարութիւններէ:

Այս եւ այլ պատճառներու հետեւանքով մեր հայրենի ժողովուրդի՝ համարեայ կէսը, լքած է Հայրենիքը եւ մեկնած տարբեր երկիրներ:

Երեւոյթը ողբերգական է եւ համագօր (գենոսիտի), ցեղասպանութեան:

Հարկ կա՞յ յիշելու նաեւ՝ որ ձեր իշխանութեան օրով տեղի ունեցաւ Հոկտեմբեր 27-ի այն ողբերգական ոճրագործութիւնը եւ կամ դաւադիր սպանութիւնը, որ իլեց կեանքը մեր պետական ավանդի կարեւորագոյն դէմքերուն:

Դուք քաջ գիտէք եւ զաղտնիք չէ որ ժողովրդավարական արդար քուէարկութիւններով չէ որ դուք տիրացած էք ձեր ներկայ պաշտօններուն:

Կասկածէ դուրս է եւ յստակ՝ որ թէ Հայաստանի եւ թէ Սփիւռքի մեր ժողովուրդի ստուար մեծամասնութիւնը կը փափաքի որ դուք հեռանաք պետական իշխանութեան ձեր բռնած դիրքերէն:

Դուք հրաժարելով ձեր ներկայ պաշտօններէն, շատ աւելի կը հնահատուիք եւ կը մեծնաք ժողովուրդի առջեւ քան թէ պաշտօնի վրայ մնալով:

Մենք ականատես եղանք ժողովրդական այն հաւաքներուն, ուր շուր երկու հարիւր հազար հայեր ձեր անունը տալով կը գոռային՝ «Հեռացէ՛ք, հեռացէ՛ք»:

Ինքնասիրութիւն ունեցող ունէ մարդ, ինչպէ՞ս կրնայ կառչած մնալ աթոռի մը, որ ժողովուրդի

Շարք էջ 19

ՄԱՐՏԻ ՄԵԿՐ՝ ԵՐԵՒԱՆԻ ԱԶԱՏՈՒԹԵԱՆ ՀՐԱՊԱՐԱԿ ՍԱՀԱԿ ԹՈՒԹԵԱՆ



Միտքի, յոյզի անկարելիւն երէկուան Ինչպէ՞ս հասաւ զարհուրանքի հանգրուանին այս անել, Հազարամեակ մը երազուած հայ պետութեան հրահանգով Հայ գինուորներն ինչպէ՞ս կրցան մարել լոյսը հայ կեանքերուն, Ինչպէ՞ս կրցան հայու անուամբ մարդասպաններն այս նախճիրին Նոյն գիշերի լուսեան մէջ նայիլ իրենց զաւակներուն Բաց աչքերուն ու քուն մտնել, եւ արթննալ առաւօտեան՝ Բարեւելու սեւով պատած արեւ մը մութ եւ աւեր:

Հերոսական Շուշիի բարձունքներէն անառիկ Ուր դեռ երէկ կը ճախրէին արծիւները մեր խրոխտ՝ Գայլերն իջան Երեւան, Անոնք իջան Ազատութեան հրապարակ Ուր արթնացած բազմութիւնը հաստատական Կը փսփսար առաւօտեան դեռ երազկոտ հնչիւններով. «Հայր մեր որ յերկինս ես, «Եկեցցէ արդարութիւն քո, ազատ մեզ ստրկութեան շղթաներէն»:

Գայլերն իջան Երեւանի հրապարակն Ազատութեան, Դիմակաւոր ու սեւագգեստ գիշատիչներն երկուտանի՝ Իրենց ձեռքին մահ տեղացող հրազէնի կրակներով՝ Հայ մայրերու, հայ հայրերու, կտորիճներու ուղիղ կուրծքին, Ուղիղ սիրտին ազատատենչ երազներուն Որ խափանեն խոյանքն ազատ ժողովուրդին, Որ ականջներն իշխողներուն յանցապարտ Զխլանան հնչիւններով. «Հայր մեր որ յերկինս ես...»:

Եթէ քաջ էք եւ անմեղ, ինչո՞ւ այսքա՞ն դիմակներ, Ինչո՞ւ ձեր վախն ու վատութիւնն ըրած դիմակ՝ կը յօշոտք ամնուն: Դիմակներ, դիմակներ \_ Մարդասպանը՝ քաջ Շուշիի վեհ մարտիկի դիմակով, Դաւաճանը՝ ոստիկանի, հայ գինուորի դիմակով, Դիւանագէտն ստրկամիտ՝ նախարարի դիմակով, եւ աւագակն ու բազմիցս արնաթաթախ ձեռքերով Ոճրագործը՝ վարչապետի, նախագահի դիմակով:

Տեր Զօրի բորբ աւագներէն, Սոււկայիթի հրդեհներէն Երեւանի մինչեւ կեղոռն՝ Ազատութեան հրապարակ Գոյամարտի դիւցազնական կոչով իջած Ազատութեան շունչն էք հիմա Իմ եղբայնէր եւ իմ քոյրէ՛ր քաջարի: Որքան դաժան, նոյնքան վսեմ Մեր պատմութեան նոր կերտիչներն էք դուք հիմա Երեւանի միջնաբերդի զաւթիչ ներքին ոսոխն դէմ:

Advertisement for Atlantis Restaurant and Night Club. The ad features a woman in a pink belly dancing costume on the left, a hookah with colorful smoke in the center, and a group of belly dancers in the background. Text includes: 'ATLANTIS RESTAURANT AND NIGHT CLUB', 'FRIDAY NIGHTS AT ATLANTIS ARABIAN NIGHTS', 'ENJOY A NIGHT OF MIDDLE EASTERN MUSIC, DANCING AND ENTERTAINMENT EVERY FRIDAY NIGHT AT ATLANTIS. ATLANTIS IS FULLY EQUIPPED WITH A REMARKABLE COCKTAIL BAR, HOOKAH BAR AND LIVE DJ', 'EVERY FRIDAY, BE SURE TO WITNESS OUR LIVE BELLY DANCING SHOW FEATURING WORLD FAMOUS HELINA AND THE SAHALAH DANCERS', 'authentic cuisine', 'full hookah bar', 'VIP membership', 'full cocktail bar', 'live belly dancing', 'live music and DJ', 'ATLANTIS RESTAURANT AND NIGHT CLUB', '626.449.4599', '162 N. SIERRA MADRE BLVD. PASADENA, CA 91107'.







**ՍՈՒՐԲ ԶԱՏԻԿ**

**ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆ ՀՕՐ  
ՍՈՒՐԲ ԶԱՏԿՈՒԱՆ ՊԱՏԳԱՄԸ  
«ՏՕՆԵՄՔ ԶՔՈ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ»**

Աշխարհի պատմութեան եւ մարդկութեան կեանքին մէջ մեր Տիրոջ եւ Փրկչի Յիսուս Քրիստոսի Յարութիւնը հրաշալի այն դէպքն է, որուն տարողութեան հաւասարը չէ եղած եւ չի կրնար ըլլալ, քանզի Աստուծոյ հօր Աջին ներգործութեան կնիքը կը կրէ այդ: Քրիստոսի Յարութիւնը կ'առնէ մեռելներէն եւ իր Յարութեամբ մարդկանց կը պարգեւէ վերստին կենդանութեան շունչը: Եւ մենք որպէս քրիստոնեաներ կը տօնենք Յիսուսի Յարութիւնը, քանզի Անոր մէջ իսկ կը գտնենք նոր կեանքին խորհուրդը: Քրիստոսի Յարութեան խորհուրդին ակնդէտ Մեծ Պահոց հոգեւոր ճանապարհորդութեան ընթացքին մեր հոգին ու միտքը կը պատրաստենք ապրելու համար Յարութեան Փրկչի ներկայութիւնը եւ Անոր աստուածային գործութեան առաջնորդութեամբ թօթափելու մեր վրային հին մարդը:

Տօնել Քրիստոսի Յարութիւնը կը նշանակէ նորոգել մեր քրիստոնէական հաւատքը եւ լուսաւորուիլ Քրիստոսի ներգործական ներկայութեամբ մեր էութեան ու աւօրեայ կեանքին մէջ:

Տօնել Քրիստոսի Յարութիւնը կը խորհրդանշէ նոր կեանք մը ապրիլ: Ուրիշ խօսքով իմաստաւորել կեանքին ընթացքը եւ անընդհատ յայտարարել Առաքեալի խօսքը. «Զի ինձ կեանք Քրիստոս է» (Փիլիպ. 1:22):

Տօնել Քրիստոսի Յարութիւնը Հայց. Առաքելական Եկեղեցոյ հարազատ զաւակներուն համար կը նշանակէ կառչած մնալ մեր հայրերու հաւատքի կեանքին ու սրբազան աւանդութեանց եւ աւելին՝ տէրը կանգնիլ մեր Սուրբ Եկեղեցոյ, որպէսզի Ան շարունակէ մատակարարել իր զաւակներուն Աստուծոյ ճշմարիտ խօսքը:

Տօնել Քրիստոսի Յարութիւնը Հայց. Առաքելական Եկեղեցոյ հաւատաւոր զաւակներուն համար կը բացատրէ անոր մէջ գտնել նաեւ յաւիտենական կեանքին խորհուրդը:

Տօնել Քրիստոսի Յարութիւնը Հայց. Առաքելական Եկեղեցոյ հաւատաւոր զաւակներուն համար կը խորհրդանշէ ապրիլ Քրիստոսի Աւետարանը՝ իր բոլոր պատգամներով, որոնք կը լուսաւորեն մարդուն կեանքը աստուածային սիրով, ներողամտութեան ոգով, բարեգործութեան զգացումով եւ տակաւին բազում առաքինութիւններով:

Վերջապէս, տօնել Քրիստոսի Յարութիւնը կը նշանակէ նոր միութիւն մը հաստատել Աստուած եւ Մարդ յարաբերութեան մէջ:

Քրիստոսի Յարութեան Տօնին առիթով մեր սրտի բարի մաղթանքները մեր թեմի հեղեւոր սպասաւորաց, Թեմական եւ Միական բոլոր մարմիններուն, եւ հաւատաւոր ժողովուրդին: Թող Տիրոջ Սուրբ Յարութիւնը դառնայ լոյսի ճանապարհը բոլորիս կեանքին մէջ, որ մեզ կը տանի դէպի Աստուած, դէպի բարին ու զեղեցիկը, դէպի յաւիտենական, հոգեւոր ու բարոյական արժէքները:

Սուրբ Զատիկական Տօնի ուրախ առիթով յանուն Թեմի հոգեւորականց, Թեմական Խորհուրդին, պատկան մարմիններուն ու հաւատաւոր ժողովուրդին մեր ջերմ ու որդիական զգացումները կը յղենք Ազգիս Վեհափառ Հայրապետ՝ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ. Կաթողիկոսին Ամենայն Հայոց, որպէսզի Հայ-



րապետական իր օծեալ մականին ներքոյ յարատեւօրէն բարգաւաճի Սուրբ Էջմիածինը, Հայց. Առաքելական մեր Մայր Սուրբ Եկեղեցին ի Հայաստան եւ ի սփիւռս աշխարհի:

Քրիստոսի Յարութեան ի մեռելոց Օրհնեալ է յարութիւնն Քրիստոսի:

Մնամք ջերմ սիրով,  
Աղօթարար՝  
ՅՈՎՆԱՆ ԱՐՔ. ՏԷՐՏԷՐԵԱՆ  
Առաջնորդ

**ՀԱՅ ԱՒԵՏԱՐԱՆԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ  
ՊԱՏԳԱՄԸ Ս. ԶԱՏԿՈՒԱՆ ԱՌԹԻ**

Քրիստոսի յարութիւնը ամենէն հիմնական եւ նշանակալից դէպքն է քրիստոնէական պատմութեան մէջ: Պատմական այս դէպքը կը զանազանէ քրիստոնէութիւնը միւս կրօններէն: Քրիստոս բոլոր կրօններու հիմնադիրներէն հիմնովին կը տարբերի անով որ՝ Ան մեռաւ, բայց յարութիւն առաւ եւ յաւիտ կենդանի իրականութիւն է գինք ճշմարտապէս պաշտող մարդոց կեանքին մէջ:

Քրիստոսի յարութիւնը Յիսուսի աշակերտներուն եւ առաքեալներուն քարոզութեան բներգն է: Իսկ Պօղոս Առաքեալին համար՝ իր վկայութեան եւ աւետարնչական գործին անկիւնքարը: Այսպէս կը գրէ ան. «Եթէ Քրիստոս յարութիւն առած չէ՝ զուր է մեր քարոզութիւնը, զուր է նաեւ ձեր հաւատքը: Բայց ոչ. Քրիստոս արդարեւ յարութիւն առած է» (Ա. Կրօնթ. 15:14,20):

Ըստ Պօղոս Առաքեալի, Քրիստոսի յարութիւնը անհրաժեշտ էր, որովհետեւ առանց յարութեան մարդկութեան փրկութիւնը անկարելի պիտի ըլլար: Մահունէ պարտուած Յիսուսը պիտի չկրնար Փրկիչ ըլլար մարդկութեան: Առանց

Քրիստոսի յարութեան անոր մահը առ առաւելն մարտիրոսութիւն մը պիտի ըլլար, ոչ աւելի:

Եթէ Քրիստոս յարութիւն առած չ'ըլլար, անոր խօսքերն ու գործերը իրենց յաւիտենական արժէքը պիտի կորսնցնէին, մարդոց հաւատքը այս բաներուն մասին ընդունայն պիտի ըլլար:

Առանց Քրիստոսի յարութեան անոր կեանքը ունէ մահկանացու մարդու մը կեանքին նման պիտի սահմանուէր երկրաւոր կեանքի ապրած օրերու պարագիծին մէջ. իր պարագային՝ 33 տարիներու ծիրին մէջ: Այլ խօսքով, առանց յարութեան անոր անձը իր եզակի նշանակութիւնը պիտի կորսնցնէր:

Եթէ Քրիստոս յարութիւն առած չ'ըլլար՝ անմահութեան յոյսը յօդս պիտի ցնդէր. մարդկութիւնը պիտի կորսնցնէր մահէն ետք յարութիւն առնելու յոյսը: Սակայն, Քրիստոս իր յարութեամբ մահը խափանեց եւ կեանքն ու անմահութիւնը երեւան հանեց: Անոր յարութիւնը փոխակերպեց մահուան շուքը եւ զերեզմանին սարսափը՝ յարութեան փառաւոր

Շաբ.ք էջ 14

HOMENMEN  
Glendale Chapter

Celebrates

**EASTER  
EGGSTRAVAGANZA**

Sunday March 23<sup>rd</sup>, 2008  
2:00 PM

Join us for feast, fun and Easter games  
with family and friends

1060 N. Allen Ave  
Pasadena, CA 91104

For more info please call Ani (818) 236-2655  
Karine (818) 324-0574

Karine67@sbcglobal.net  
RosineDT@aol.com

**Donation: \$30**



# Massis Weekly

Volume 28, No. 09

Saturday, MARCH 22, 2008

## Kocharian-Sarkisian Regime Post-Election Crackdown Continues

### More Opposition Activists Arrested - Media Ban Still In Force

#### The Schism Between The Armenian People And Its Government Continues To Expand

Former President Levon Ter-Petrosian and his opposition allies remaining at large have met to discuss their further steps, saying that they will continue to strive for regime change in Armenia by "legal and democratic means."

Ter-Petrosian's office said participants of the weekend meeting, apparently the first since the violent post-election unrest in Yerevan, "reaffirmed their determination to fight against the kleptocratic system."

"All leaders of the [pro-Ter-Petrosian opposition] parties noted that the public is determined to get rid of the current authorities by legal and democratic means," it said in a short statement. No further details were reported.

More than one hundred opposition leaders and activists have been arrested on charges mainly stemming from those clashes which the Armenian authorities call a coup attempt. Dozens of others have gone into hiding. Many of the detained and fugitive oppositionists are senior members of opposition parties supporting Ter-Petrosian, notably the Armenian Pan-National Movement (HSh) and Hanrapetutyun (Republic). According

to Ter-Petrosian's office, most members of the two parties' governing boards are now in jail or on the run.

An office spokesman, Armen Khachatryan, told RFE/RL on Monday that dozens of other, less known, opposition activists in Yerevan and other parts of the country have been taken to police stations in recent days. He said police officers are trying to force them to give incriminating testimony against opposition leaders and to promise not to participate in further Ter-Petrosian rallies. He said the interrogations are illegal because none of the activists received written summonses from the police and other law-enforcement agencies.

The Zharangutyun party of Raffi Hovannisian, the only opposition group represented in Armenia's parliament, issued a statement saying that "the schism between the Armenian people and its government continues to expand." In the statement, Zharangutyun said that the presidential ballot was fraudulent and that Armenians had a legitimate right to dispute its official results in the streets. It said the March 1 bloodshed resulted from the break-up of non-stop protests in Yerevan's Liberty Square staged by the Ter-

Petrosian camp.

"The unconscionability displayed on February 19 and the brutality used to protect it on March 1 remain unresolved issues," said the statement. "No state of emergency, accompanied as it is by an aggressive, one-sided 'public information' vertical which deepens the public divide rather than healing it, will succeed in securing the collective amnesia of state and society."

#### Media Ban Still In Force

Armenia's leading newspapers critical of the government were unable to resume publication on Friday despite a softening of the controversial government ban on independent news reporting announced by the Kocharian regime.

The Armenian authorities also failed to unblock access to the websites of RFE/RL's Armenian service and local online news services.

The editors of seven newspapers affected by the severe restrictions said censors from the National Security Service (NSS), the Armenian successor to the Soviet KGB, ordered the

Continued on page 2

## U.S. Threatens To Freeze Aid To Armenia

WASHINGTON, DC -- The United States has expressed concern about the Armenian government's continuing post-election crackdown on the opposition and threatened to suspend its multimillion-dollar economic assistance to Armenia.

"We continue to follow with concern the current situation in Armenia," a spokesman for the White House, Tony Fratto, told reporters on Thursday. He pointed to the imposition of a state of emergency in Yerevan and mass arrests of opposition activists following the March 1 clashes between security forces and opposition supporters protesting against the official results of last month's disputed presidential election.

"The government of Armenia needs to uphold the rule of law, lift the state of emergency and restore press freedoms. We urge a political dialogue between the government and opposition to resolve the situation quickly," Fratto said, according to AFP news agency.

Reuters quoted the U.S. Secretary of State Condoleezza Rice as telling a congressional hearing in Washington on Wednesday that the emergency rule made it necessary to freeze some of the U.S.

Continued on page 4

### Armenian Council Of America Statement

Ever since the violent break up of the peaceful protests on Freedom square and the ensuing melee on March 1<sup>st</sup> that by official accounts left 8 people dead, the current regime in Armenia, instead of seeking ways to diffuse the current crisis, has decided to further escalate the tensions by continuing its unabated persecution and imprisonment of opposition members, severely restricting the capabilities of the independent media and by finally amending Armenia's law on public gatherings to effectively deny the opposition of any chance for a sanctioned rally.

Unfortunately the Kocharyan regime seems oblivious or ignorant to the fact that the world is closely following their every action and despite their best efforts to control and manipulate the news emanating from Armenia, they have miserably failed in their attempts. On the contrary, the recent vote at the UN General Assembly and the fact that many countries chose to abstain rather than oppose the resolution clearly demonstrates the international community's negative attitude towards Armenia mainly due to the actions of the current regime.

The Armenian Council of America denounces the continued aggression of the current regime against its own citizens and stands in solidarity with the Armenian people in its struggle against repression, intimidation, corruption and dictatorship.

We strongly believe that democracy, transparency and the rule of law are the only way forward for the Republic of Armenia and join our voice to the thousands of others in demanding from the current regime that they:

1. Immediately lift the state of emergency and restore the constitutional rights of its citizens.
2. Remove the army and allow citizens their freedom of movement, freedom of expression, and freedom to assemble.
3. Cease the political persecutions and release all political prisoners.
4. Annul the results of the illegitimate presidential election and call for new and transparent democratic elections.

Conducting free and transparent elections without coercion and political repercussion along with an independent media and healthy governance is vital to a stable and prosperous Armenia. Any actions taken to the contrary will not only further erode the international standing of Armenia, but also endanger the well being of the Republic.

## Council Of Europe's Commissioner For Human Rights: Armenian Oppositionists Tortured In Jail

YEREVAN -- The Council of Europe's commissioner for human rights on Friday called for an independent investigation into Armenia's deadly post-election unrest and said opposition supporters arrested by the authorities in recent weeks have been ill-treated in custody.

Thomas Hammarberg spent the past three days meeting government and opposition leaders in Yerevan and visiting hospitals that have treated scores of people injured in the March 1 clashes between riot police and supporters of former President Levon Ter-Petrosian. He was also allowed to visit some of more than 100 Ter-Petrosian loyalists arrested on a string of charges mainly relating to those clashes.

"There have been cases where there were problems," Hammarberg said of his meetings in Armenian prisons. "Some of those arrested have been beaten, which of course is not acceptable."

"Several of those I have talked to in prison feel that they are absolutely innocent and that they only expressed only their opinions," he told RFE/RL before returning to Strasbourg.

Hammarberg stopped short of describing any of the detainees as political prisoners, saying only that he urged President Robert Kocharian and Prime Minister Serzh Sarkisian to limit the ongoing prosecutions only to "those

cases where there is real proof that people have committed violent crimes." "It is important now to avoid any tendency towards bringing in people because of their political positions," he said.

Hammarberg appeared to have serious misgivings about the official version of events, echoing the European Union's calls for an independent investigation into the worst street violence in the country's history. "I really

think that there is a need for a professional, independent and impartial inquiry into what happened," he said, adding that it should be conducted by special commission made up of individuals "trusted by the public."

In Hammarberg's words, international experts could also assist in the conduct of the probe. "That inquiry is so important for Armenia," he said.

The Council of Europe official said he also told Kocharian and Sarkisian that the recent day's easing of civil liberty restrictions stemming from the state of emergency in Yerevan is "not sufficient" and specifically urged them to abolish "censorship" of the Armenian media. He said that is important for defusing the post-election tensions in Armenia.

"There are real problems in Armenia today," said Hammarberg. "The society is divided. There is polarization."

**"There Was Blood All Over Police Station"**  
Page 3



## Alliance For Democracy In Armenia A New Political Movement Within Diaspora?

By Toros Sarian

After the 19th February election the situation in Armenia changed, moving in a totally unexpected direction. No one could have predicted, and certainly not the Armenian Diaspora, that the general Armenian population would protest with such determination and solidarity against the electoral manipulation. Serge Sarkisyan was probably astonished himself at the defiance of his own people. In the ten days which followed the election and as the number of people who gathered in "Freedom Square" increased day by day to protest against fraudulent elections, there was hope that the spirit of Democracy would win through. But, as was to be expected, the Government used all available means to silence the opposition. At least 8 people have been killed and over 130 injured by state security forces.

Since 1993 Serge Sarkisyan has been systematically taking control of the Security Services and the Armed Forces. He is determined to remain in power at any price and, as events show, is willing to use security forces against his own people. The objective of his Regime is to strangle the last elements of resistance within the Armenian population. At first, the events in Yerevan aroused very little interest in the politicians within the EU and in Brussels. European press coverage of the Armenian election and the following events was scant and rare; even the violent measures taken against demonstrators and the detention of opposition leaders' were hardly mentioned. Only as the extent of the electoral fraud became apparent and as detailed reports of state violence against peaceful opposition demonstrators filtered through, did the condemnation in the West become vocal. Whether this democratic world medium exposure can restrain the Armenian government from continuing its repressive policy against the opposition is doubtful.

Unfortunately, it is taking time for the Armenian Diaspora to wake up and acknowledge the events and to realize that the Opposition in Armenia cannot be left at the mercy of the dubiously elected President Serge Sarkisyan. Also in Germany the reaction has been slow and it has taken a while for criticism of the elections and the forceful suppression of the opposition to become vocalized and organized. So far none of the established Armenian organizations in Germany have taken a position regarding the possible electoral manipulations. This silence continued even after the death of 8 demonstrators. As late as 5<sup>th</sup> March came the first press release from a group called Armenian Democrats in Germany. In their statement they wrote „ We declare our solidarity with the Armenian people who are fighting for their democratic rights. We condemn the massive restrictions to Civil Liberties and Freedom of Speech and the Press. We demand the immediate lifting of the State of Emergency, the release of all political prisoners and an investigation into the events which led to the deaths of so

many innocent people. Every sort of violence between Armenians leads to animosity and conflict within the population. The violent suppression of opposition groups, the implementation of a State of Emergency, and the curtailment or restriction of Freedom of Speech and the Press may serve the purpose of restoring Law and Order temporarily, but the deep seated problems within Armenian society will not be resolved”.

The Armenian Democrats in Germany was founded as a reaction to the policy of the ARF Daschnakzutiun controlled Central Council. It is an amalgamation of Armenians who are concerned about the developments in Armenia and the passivity of the established Armenian organizations in Germany. Already, numerous Armenians have joined this new group since the publication of their Declaration, but as the supporters live spread out across Germany communications will not be simple. In spite of these difficulties a new independent democratic movement is slowly developing in Germany. Naturally, political forces such as the Central Council will attempt to resist this new movement as they are determined to retain their influence over the Armenian community. However, in the meantime the "Central Council of Armenians in Germany" has fallen into isolation and political insignificance. Up until now the "Central Council of Armenians in Germany" has issued no statement to the events in Armenia. This may be connected to the fact that the President of this association is a member of the ARF Daschnakzutiun. Many members of the Armenian Community are furious at the passivity of the "Central Council" and countless demands for the Board to make a statement and condemn the violence against peaceful citizens have been ignored so far.

Independent of this initiative from the Armenian Democrats in Germany, other Armenians and Germans have criticized the unfair election proceedings in a letter addressed to the General Secretary of the OSCE. The writers of this letter also complained that the OSCE electoral observers had assessed the election, as more or less, having met international standards. In this letter to the OSCE General Secretary, Marc Perrin de Birchambaut, the critics wrote the following: "We were overjoyed at the presence of the OSCE observers, because we assumed that the OSCE would sharply criticize any possible electoral manipulations. Now we discover that the Armenians, in their hour when the future of Democracy and social freedom was so important, were not given any support in the form of an objective report from your organization. We have the impression that your observers, for reasons known only to them, have acted against democratic values represented by counties in your organization and share responsibility for the election aftermath”.

Today it can be seen clearly which political and societal forces within the Diaspora are actively cam-

Continued on page 4

## Yair Auron And Dr. Israel Charny Rebuke Israeli Ambassador To Turkey

JERUSALEM -- Noted genocide scholar and member of the Zoryan Institute Academic Board of Directors Yair Auron, along with Dr. Israel W. Charny, a founding partner with Zoryan of Genocide Studies and Prevention: An International Journal, responded to statements made by the Israeli Ambassador to Turkey denying the Armenian Genocide. As reported by AZG Armenian Daily, the scholars sent an open letter to the Israeli Minister of Foreign Affairs, Tzipi Livni, criticizing statements made by Israeli Ambassador to Turkey:

We are writing to express our shock, disbelief and horror at the statements attributed to Ambassador to Turkey Gaby Levy by the website of Sabah News (Turkey) that "what we [Israel] did in Gaza is not genocide, just like there is no Armenian genocide." These statements were reportedly in response to comments made by Prime Minister Erdogan of Turkey criticizing Israel's response to the terror attacks from Gaza. We would like to believe that he was misquoted.

Ambassador Levy is insultingly wrong in denying the Armenian genocide.

There is an overwhelming body of historical evidence from many separate and independent bodies of information to show that the mass atrocities experienced by the Armenians were a result of an intentional policy on the part of the Turkish government at the time. It is precisely this evidence of intent to kill and destroy, in whole or in part, as defined by the UN Convention on Genocide, which is why these atrocities constitute genocide. They were adjudged genocide by Raphael Lemkin, the person who gave the world the word-concept of genocide, and have been so adjudged by any number of impartial commissions and professional authorities, including the International Association of Genocide Scholars.

Israel's relationship with Turkey is a matter of vital importance to the two countries. But this relationship does not



From left to right: Rimma Varzhapetian, Arman Kirakossian, Yair Auron, Yossi Sarid, Yehuda Bauer, Israel Charny

require public displays of obsequiousness and participation in genocide denial....

We call upon the Government to repudiate the remarks attributed to him.

Sincerely,

Prof. Yair Auron, PhD, Dept. of Sociology, Open University of Israel

Prof. Israel W. Charny, PhD (retired Tel Aviv University and Hebrew University), Executive Director, Institute on the Holocaust and Genocide, Jerusalem, Editor, Encyclopedia of Genocide

Prof. Elihu D. Richter, MD, MPH, Genocide Prevention Program, Hebrew University-Hadassah School of Public Health and Community Medicine

\*\*\*\*\*

According to Hurriyet, Ambassador Levy had said terrorism is a universal phenomenon and Israel views the actions taken by Hamas against Israel as parallel to those taken by the PKK against Turkey. Hurriyet reported his statement as follows:

.... As Israel, we do not recognize what occurred during World War I in the Ottoman times as a genocide. One of the most important reasons for this is that the events were geographically limited. At that period, nothing at all happened to Armenians living in Istanbul, in Halep, or even in Jerusalem. And now the Israeli operation which is underway is aimed only at militants in Gaza. There is no operation at all going on in the West Bank, where Arabs also live, but peace reigns.

## Kocharian-Sarkisian Regime Post-Election Crackdown Continues

Continued from page 1

printers not to publish their Friday editions after examining their content. Only one of the papers, "Aravot," was said to have been given an explanation of the publication ban.

"There was a KGB censor at the Tigran Mets printing company who locked himself in a room and made phone calls to his superiors," the "Aravot" editor, Aram Abrahamian, told RFE/RL. "He then told my deputy that [a newspaper article about opposition leader] Levon Ter-Petrosian's news conference contains obviously false information and that the newspaper can therefore not be printed."

"I suppose the authorities did not

want to see balanced information containing their views along with those of the opposition," said Abrahamian. "They want to make sure that only their opinion, their version of events is made public."

"Nothing has changed. NSS employees continue to sit at printing shops and check the newspaper content," agreed Hayk Gevorgian, acting editor of "Haykakan Zhamanak," Armenia's best-selling daily staunchly supportive of Ter-Petrosian.

Local online publications not controlled by the government are similarly unable to resume their work. The NSS has not yet allowed them to revise the list of news websites blocked following the imposition of emergency rule.



Robert Chakhoyan endured hours of beating in Armenian police custody but he does not have much of a grudge against his tormentors. He is remarkably composed when describing scenes of torture and pools of blood at a police station in Yerevan where he and scores of other supporters of opposition leader Levon Ter-Petrosian were taken on March 1.

"Police officers are also human beings," explains the 23-year-old university student. "Let them come to their senses and think about who they are supporting. They must not carry out every government order."

Chakhoyan and his wife Naira were among more than 2,000 Ter-Petrosian supporters camped out in Yerevan's Liberty Square since February 20, the day after Armenia's disputed presidential election. Hundreds and possibly thousands of riot police, interior troops and other security units surrounded the tent camp at around of 6:30 a.m. on March 1. The square outside the city's massive Opera House was cleared within 10-15 minutes. Overwhelmed by the onslaught, the protesters chaotically fled the scene only to be ambushed and attacked by more security forces deployed in adjacent streets. Eyewitnesses say the protesters were chased even hundreds of meters away from the square, suggesting that the purpose of the security operation was not only to disperse participants of the 11-day vigil but to beat, intimidate and arrest as many of them as possible.

The violence in and outside Liberty Square essentially set the stage for

## "There Was Blood All Over Police Station"

a much bloodier drama that unfolded in another location in the city center, a major street intersection outside the Yerevan municipality and the French and Russian embassies, just hours later. Hundreds of angry people began gathering there later in the morning. Riot police tried to disperse them as well but met with fierce resistance and left the scene in the afternoon as the hardcore Ter-Petrosian supporters were joined by thousands of other Armenians furious with the police actions.

Witness accounts of police brutality might explain the ferocity with which they fought back a late-night police onslaught from one of the streets leading to the mayor's office. Braving automatic gunfire that left at least seven of their comrades dead, they confronted security forces with sticks, stones and Molotov cocktails and sent the latter fleeing the street in disarray. It took a military intervention and a state of emergency to force Ter-Petrosian to end the deadliest street protest in Armenia's history.

"In essence, the people rose up spontaneously and the authorities didn't expect that," says Samson Ghazarian, one of Ter-Petrosian's few prominent allies not arrested by the authorities so far. "I would say that most of those driven out of the Opera square didn't go home and gathered near the French embassy."

The official line, reaffirmed by Prime Minister Serzh Sarkisian last week, is that law-enforcement offic-

ers never intended to break up Ter-Petrosian's unsanctioned sit-in in Liberty Square and that they simply wanted to confiscate firearms and ammunition allegedly stashed in the square. The police, Sarkisian said, used force only after the protesters ignored warnings not to resist the search.

Like many other tent campers, Chakhoyan claims to have not heard any warnings. "All I heard was, 'Guys, attack them,'" he tells RFE/RL. "They started hitting us, we hit back and then tried to retreat. But they were already surrounding us."

"No arrests were made in the square. People were arrested outside the square," he says.

Chakhoyan says he somehow managed to sneak out of the square with his wife, catch a taxi and drive her to a friend's apartment before spotting and joining a large group of fleeing oppositionists near the Yerevan State Circus, about two kilometers away from Liberty Square. Moments later they were surrounded by about a dozen police vehicles.

"Ten to fifteen of us managed to escape to a nearby courtyard," he says. "We got in an apartment building, walked upstairs and asked residents to give us refuge. Half of us were let in, while the others, myself included, walked up to the roof. We got out of there at around 8 a.m., thinking that the police are gone."

"I saw two injured people downstairs. One of them had a broken arm and foot, the other serious wounds on

his head. A resident of the building brought a bandage and cotton wool so I could provide first medical aid. We then put one of the wounded in a yellow car that took him to hospital."

"As I bandaged the other man's head, police came and arrested all of us," adds the father of one.

The oppositionists were taken to the headquarters of the police department of Yerevan's central Kentron district. "All of us were beaten up in both the police car and the police station," Chakhoyan recounts calmly. "They hit me in the legs, the head, the sides and other parts of my body. I asked them not to hit me in the abdomen because it bleeds. I also asked them not to touch my head because my eyes had been operated on. But they kept hitting the same parts of the body on purpose."

According to Chakhoyan, Kentron policemen were anxious not to leave traces of violence on his and other detainees' bodies, putting books on their backs, stomachs and sides before hitting them with truncheons. The "insulation," as the young man discovered, prevents bruises but does not reduce pain. "As they beat us, they yelled, 'You Levon supporters, who do you think you are to hold illegal rallies and defy us? Don't you know that Serzh won [the election?]'"

Chakhoyan becomes more emotional when describing the experiences of other opposition supporters brought

Continued on page 4

Armenia's embattled leadership has unleashed an unprecedented crackdown on the opposition following the bloody suppression of street protests against the official results of last month's disputed presidential election. More than a hundred supporters of the main opposition presidential candidate, former president Levon Ter-Petrosian, have been arrested and are facing lengthy prison sentences for their involvement in what the ruling regime calls an attempted coup d'etat. The crackdown, aggravated by a virtual ban on independent news reporting, intensified last week despite the West's calls for dialogue between the Armenian government and the Ter-Petrosian-led opposition.

The mass arrests, increasingly resembling a witch-hunt, stem from the March 1 clashes in Yerevan between security forces and opposition supporters that left at least eight people dead. Thousands of protesters barricaded themselves outside the Yerevan mayor's office just hours after riot police forcibly ended Ter-Petrosian's 11-day non-stop demonstration in the city's Liberty Square. The clashes, triggered by police attempts to disperse the crowd, ended only after outgoing President Robert Kocharian declared a 20-day state of emergency and ordered troops into the Armenian capital. Kocharian and other Armenian officials claim that the violence was instigated by Ter-Petrosian as part of his broader plot to use the February 19 presidential election to overthrow the government.

Relevant coup charges have al-

## Yerevan Continues Post-Election Witch-Hunt

By Ashot Azatian

ready been leveled against the vast majority of the detainees. Among them are three parliament deputies, Ter-Petrosian's election campaign manager, and several dozen senior members of opposition parties aligned with the former president. Dozens of other prominent oppositionists have gone into hiding. Both Kocharian and his controversially elected successor, Serge Sarkisian, have said that Ter-Petrosian may end up behind bars, too. According to Justice Minister Gevorg Danielian, law-enforcement authorities already have "sufficient evidence" to prosecute him (AFP, March 10).

Armenia's Prosecutor-General Aghvan Hovsepian indicated on March 7 that the coup case may be complemented by an Orwellian charge of "psychological sabotage" against the country's population (RFE/RL Armenia Report, March 7). He said Ter-Petrosian resorted to mass hypnosis and other "psychological tricks" to attract a large following after his dramatic political comeback in September 2007.

The authorities continue to justify the use of lethal force against the protesters, stressing the fact that one security officer was killed and dozens wounded on March 1. But they have yet to clearly explain the circumstances of the deaths of at least seven protesters. The official line is that security forces fired gunshots only into the air. However, amateur video clips of the

deadly violence posted on the Internet last week suggest the opposite. One clip shows several heavily armed men in special police uniforms firing what appear to be live rounds in the direction of the demonstrators. In another, more harrowing, footage, pieces of a human brain and skull can be seen strewn in a pool of blood.

The ruling regime has clearly been emboldened by Western observers' largely positive preliminary assessment of its handling of a ballot seen as fraudulent by many Armenians and by the failure of Western powers to condemn the use of force against Ter-Petrosian supporters. U.S. and European envoys who rushed to Yerevan in the first week of March blamed both the government and the opposition for the unrest and contented themselves with making vague calls for "dialogue" between the two sides.

The West began pressuring the Sarkisian-Kocharian duo in earnest only after it became evident that those calls fell on deaf ears. In a March 10 interview with the Associated Press, Matt Bryza, a U.S. deputy assistant secretary of state who was in Yerevan on March 6-7, described as "harsh and brutal" the Armenian government's response to the March 1 protests and the ensuing mass arrests of opposition supporters. Another senior U.S. diplomat wrote to Kocharian the next day, warning that Washington could "suspend or terminate" its multimillion-

dollar economic assistance to Armenia. "The government of Armenia needs to uphold the rule of law, lift the state of emergency, and restore press freedoms," a White House spokesman said on March 13, according to Western news agencies.

For its part, the European Union expressed serious concern on March 12 about the continuing crackdown on the Armenian opposition. A statement by its Slovenian presidency also reiterated the EU's earlier calls for Yerevan to end the state of emergency, release all political prisoners, and agree to an "independent investigation" into the deadly post-election unrest.

The Armenian authorities have so far responded to the pressure with largely symbolic gestures. On March 13, Kocharian signed a decree allowing media outlets not controlled by his administration to resume their work, so long as they do not provide "obviously false and situation-destabilizing information" (Statement by the Armenian president's press service, March 13). However, the decree proved to be little more than a gimmick. The National Security Service, the Armenian successor to the Soviet KGB, continues to prevent the country's leading independent and pro-opposition newspapers from publishing and to block Internet users' access to local online publications.

Western pressure may still not be strong enough, but it should make it harder for the regime to arrest Ter-Petrosian and/or extend the state of

Continued on page 4



## Richard Hovannisian As Distinguished Professor At Florida Atlantic And Clark Universities

UCLA -- Richard G. Hovannisian, AEF Chair in Modern Armenian History at UCLA, has been invited as a distinguished visiting professor at Florida Atlantic University and Clark University, two leading institutions with programs in Holocaust and Genocide studies, during the months of March and April.

### Florida Atlantic University

At Florida Atlantic University in Boca Raton, Florida, from mid-March to mid-April, Hovannisian will be the first Jim and Marta Batmasian visiting scholar associated with FAU's Holocaust Center and its Ph.D. Program in Comparative Studies. He will teach a graduate seminar on "Recent Historiography on the Armenian Genocide," be the guest speaker of the "Friends of the Raddock Chair" in Holocaust Studies on March 19, make a presentation to the parish of St. David Armenian Church on March 21, and give two public lectures at FAU on the Armenian Genocide as a prototype on April 2 and 6. Professor Alan Berger, Raddock Family Eminent Scholar in Holocaust Studies, stated: "We are elated and most honored that Professor Hovannisian will join us at FAU, and know that he will contribute greatly to our understanding of the Armenian Genocide in comparative perspective."

### Clark University

From Florida, Richard Hovannisian will travel to Worcester, Massachusetts, as a distinguished visiting professor at Clark University, its Kaloosdian-Mugar Chair in Armenian Genocide Studies and Modern Armenian History and its Strassler Family Center for Holocaust and Genocide Studies. As the search for the next occupant for the Kaloosdian-Mugar Chair is being conducted, Hovannisian will help to maintain the program's continuity by meeting with graduate students in Holocaust and Genocide Studies, giving guest lectures on the subjects of "Premeditation or Incremental Violence in the Armenian Genocide?"; "Denial of the Armenian Genocide in Comparative Perspective"; "Oral History: How Reliable Is It?"; "The Landscape of Historic Western Armenia"; and "Must We Still Remember? The Armenian Genocide", and a "Lunch and Learn Seminar." His visit will commence with receptions by Clark President John Bassett and Provost David Angel and will include events with Professor Deborah Dwork, Director of the Strassler Family Center, the Kaloosdian and Mugar families and other donors to the Armenian Program, and the Armenian community of Central Massachusetts.



### Recent Activities

During the Winter Quarter at UCLA, Professor Hovannisian has maintained a busy schedule of teaching, community outreach, and conferences. In January, he participated in the American Historical Association's Annual Conference held in Washington D.C., chairing a panel on Armenian repatriation, and in a program in the Armenian Church Western Diocese reflected on the legacy of Hrant Dink. In February, he lectured on Armenian subjects in Frankfurt and Cologne, Germany, gave a keynote talk at the Armenian Graduate Studies Conference at UCLA, and participated in a dialogue with Taner Akcam in a major human rights convocation at California State University, Long Beach, with Professors Hourii Berberian and Ali Ingman as moderators.

On February 29-March 1, as the Holder of the AEF Chair in Armenian History, Hovannisian organized the seventeenth consecutive international conference on Historic Armenian Cities and Provinces, this one devoted to the communities of the Northeastern Mediterranean: Dort-Yol, Musa Dagh, and Kessab. On March 6, he participated in a UCLA panel on genocide denial sponsored by the undergraduate and graduate Armenian Student Associations and the Shant ARF Student Committee. On March 7, he spoke under the auspices of the Toronto AGBU on the Historic Armenian Provinces, and on March 9 gave a power-point presentation in a program organized by the Armenian National Committee of New Jersey.

During this same period, three new publications by Professor Hovannisian were released: 1). The Armenian Genocide: Ethical and Cultural Legacies (Transaction Books); 2). Armenian Cilicia (Simon Payaslian, co-editor; Mazda Publishers); 3). Mezhdunarodnye Otnosheniia Respubliki Armeniia, 1918-1920 (International Relations of the Republic of Armenia), a Russian translation of fifteen selected chapters from his four-volume The Republic of Armenia (Armenian Academy of Sciences). He also wrote the chapter on the Armenian Genocide in the photographic collection by Lane Montgomery, Never Again, Again, Again .... Genocide.

## U.S. Threatens To Freeze Aid To Armenia

Continued from page 1

aid programs in Armenia. She did not elaborate.

Rice apparently referred to \$235.6 million in aid which Washington has promised allocate to Armenia under its

Millennium Challenge Account (MCA) program designed to promote political and economic reforms around the world. U.S. officials have repeatedly said that the sum's disbursement is conditional on democratic reform and improved governance in Armenia.

## "There Was Blood All Over Police Station"

Continued from page 3

to the Kentron police long before the outbreak of the deadly clashes in Yerevan. "At around 10 o'clock in the morning, I saw a bleeding young man brought over to the police station," he says. "He lay on the floor and they dragged him from his feet to the registration desk. The guy was convulsing in shock. No police officer would approach him. I said, 'Let me help him, I can do that, I've worked for the rescue squad of the Armenian Red Cross.' But they refused, saying, 'You bastard, stay where you are and don't move, we know what to do.'

"But I said, 'If this guy dies, you will have to answer for that. So let me help him before it's too late.'"

The officers relented. "I put him in an anti-shock position, pulled his tongue back and gave him water," Chakhoyan says, adding that an ambulance arrived shortly afterwards to take away the young man and three other beaten detainees.

"There was also a badly beaten teenage boy," continues Chakhoyan. "He was 14 at most. I saw him sitting in a corner. Blood was gushing from his eyes and forehead."

"If you entered the Kentron police headquarters at that moment, you would see blood all over its white tiled floor and even on the walls. The floor

turned red," he says.

After nearly two hours of interrogation Chakhoyan was transported to the police department of the southern Shengavit district. He was kept there without a charge and released three days later.

"Nobody beat me at the Shengavit police station," he says appreciatively. "They treated me in a much more respectful way. They fed me and gave cigarettes."

Meanwhile, Naira Chakhoyan too got caught as she looked for her husband on March 2. "I walked past a police van parked at a bus stop near the railway station," she says. "There were middle-aged policemen inside it, and I saw one of them pointing at me and saying, 'This tramp was also there, catch her too.'"

Younger officers quickly obliged and took her to the Kentron police station which Naira says was packed with beaten men. "I stood by the wall and every passing policeman would hit and swear at me," she says.

Naira was kept there until midnight. "They didn't give any explanations," she says. "Instead, they were mocking us, saying, 'Hey, didn't Levon promise to take care of you? Why isn't he doing that? Why did you rally for him?'" Some officers, according to her, chanted Prime Minister Sarkisian's election campaign motto, "Forward, Armenia!" in the process.

## Yerevan Continues Post-Election Witch-Hunt

Continued from page 3

emergency for another 20 days in order to forestall opposition demonstrations before Sarkisian's inauguration, which is scheduled for April 9. Ter-Petrosian made it clear at a March 11 news conference that he will continue to challenge the official vote results and stage more street protests. It is not clear, however, whether he will do that with virtually all of his close associates in jail or on the run or will wait for the dust to settle. In any case, Ter-Petrosian can count on the unwaver-

ing backing of tens of thousands of angry Armenians who rallied in Yerevan to back his demands for a re-run of the presidential election.

Many of them are young people who have previously shown little interest in politics and barely knew their revered leader just a few months ago. They are the ones who set up barricades and took on riot police on March 1. The government repression may have quelled their spontaneous rebellion, but it did nothing to address the underlying causes of anger that drove them to the streets in the first place.

## Alliance For Democracy In Armenia

Continued from page 2

paigning for a democratic development in Armenia and which forces support the corrupt and undemocratic Government in Yerevan. The political struggle is not just taking place in Armenia but also in the Diaspora. Naturally, in the future, all political forces have to take a common line regarding two important questions: firstly, the question of the recognition of the Armenian Genocide and secondly, the defence of Armenian and Nagorno Karabakh. One consequence of these events is that it will force individuals to make clear their own political agenda.

In a Tuesday letter to Robert Kocharian, the head of the Millennium Challenge Corporation (MCC), John Danilovich, warned that the U.S. government agency managing the scheme could "suspend or terminate" the five-year aid package due to the dramatic post-election developments in Armenia.

"MCC is reviewing operational as-

pects of its ongoing work in Armenia in light of these events, including the suspension of media freedoms and the imposition of a state of emergency, and is closely monitoring the situation with U.S. Government and donor colleagues," Danilovich wrote. He said MCC needs to be certain that "our programs operate in a democratic environment."

pects of its ongoing work in Armenia in light of these events, including the suspension of media freedoms and the imposition of a state of emergency, and is closely monitoring the situation with U.S. Government and donor colleagues," Danilovich wrote. He said MCC needs to be certain that "our programs operate in a democratic environment."



# ԳԱՂՈՒԹԱՅԻՆ

## ՄԵՐՏԻՆԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ ՀՈԳԱԲԱՐՁՈՒԹԵԱՆ ՏԱՐԵԿԱՆ ԳԱՇԿԵՐՈՅԹԸ



Մերտինեան Հայ Աւետարանական Վարժարանի հոգաբարձութիւնը դպրոցին հիմնադրութենէն ի վեր աւանդութիւն դարձուցած է ամէն տարի կազմակերպել ճաշկերոյթ ձեռնարկ մը ու շքեղօրէն տօնել դպրոցի բարգաւաճ գոյութեան տարեդարձը, հաստատել անոր վրայ դրուած յոյսերու իրականացումը եւ անոնց վրայ աւելցնել բարեխառն նոր ծրագիրներ:

Արդարեւ, ձեռնարկը կը չի շեցնէր ամերիկահայ կեանքի մէջ, Հայ Աւետարանական առաջին վարժարանի մը ծնունդը եւ կը վկայէր անոր գոյատեւելու ուժանալու կորովը, անոր հիմնադիրներուն եւ նեցուկ հանդիսացողներուն ուխտը:

2 Մարտ, 2008ին, Կիրակի կէսօրէ ետք ժամը 5:00ին, տեղի ունեցաւ ձեռնարկը, Universal Sheraton պանդոխի Roof Garden շքեղ սրահին մէջ: Ներկայ էին Հայ Աւետարանական եկեղեցիներու հովիւներ, Աւետարանական կազմակերպութեան ներկայացուցիչներ, պատուոյ հիւրեր, նախկին եւ ներկայ հոգաբարձուներ, ուսուցիչներ, շրջանաւարտներ, Տիկնանց Օժանդակ եւ Ծնողա-Ուսուցչաց Մարմիններու անդամներ, ծնողներ եւ բարեկամներ:

Կազմակերպիչ յանձնախումբի ատենապետուհի՝ Տիկ. Հելկա Մարգիս բարի գալուստ մաղթեց բոլորին եւ յատուկ շնորհակալութիւն յայտնեց իր գործակիցն երուն. արդարեւ, ծայրէ-ծայր լեցուն սրահը եւ այնտեղ տիրող ջերմ ու մտերմիկ մթնոլորտը, ներկաներու ուրախ, ճառագայթող դէմքերը կը վկայէին կազմակերպողներուն տարած աշխատանքը:

Օրուան հանդիսավարն էր Տօքթ. Նազարէթ Տարազեան: Ան յիշեց 26 տարիներ առաջ, հիմնադրութեան օրերու հոգաբարձութեան առաջին ճաշկերոյթ ձեռնարկը, որուն ներկայ եղած էին Հայ Աւետարանական վարժարան մը հիմնելու տեսիլքը ունեցող հիմնադիրներ, որոնք գործադրելու համար իրենց ծրագիրը վայելած էին Ամերիկայի Հայ Աւետարանական Ընկերակցութեան (AMAA) մեծ ներդրումները ու Մերտինեան քոյրերու իշխանական նուիրատուութիւնը:

Վեր. Գէորգ Թէրեանի աղօթքէն ետք, Տօքթ. Տարազեան առաջին հերթին հրաւիրեց Տօքթ. Հրայր Աթիքեանը, հոգաբարձութեան ատենապետը, որ նախ հրաւիրեց ներկաները պահ մը յոտնկայս յարգելու Հայաստանի մէջ վերջերս տեղի ունեցած խռովութիւններու

պատճառած գոհերու լիշատակը: Ապա ներկայացուց Պրն. Յակոբ Քէթիճեանի պատրաստած նկարներու ցուցադրութիւնը մեծ պատաններու վրայ: Նկարներուն հետ, Տօքթ. Աթիքեան բացատրութիւններ տուաւ ապագայ երեք յարկանի դպրոցաշէնքի մասին: «Յոյսով ենք որ պետական բազմաթիւ գործողութիւններէ ետք, ի վերջոյ, շատ շուտով կը ստացուի արտօնագիրը՝ սկսելու համար շինարարական աշխատանքները» ըսաւ ան:

Մերտինեան Վարժարանի Հոգաբարձութիւնը յաճախ երախտագիտութեամբ գնահատած է տարբեր մարմիններու մէջ գործող անդամներ կամ ուսուցիչներ, իրենց անսակարկ նուիրումին եւ ծառայութեան համար:

Այս տարի Տօքթ. Աթիքեան բեմ հրաւիրեց 15 տարիներ կամ աւելի հոգաբարձական կազմին մէջ ծառայող անդամները, երախտագիտութեամբ նկարագրեց անոնց նուիրումը եւ գնահատանքի յուշատախտակներ նուիրեց անոնց: Յարգանքով կը չի շեցնէր անոնց անունները. Պրն. Գօգօ Պալեան, Տօքթ. Նազարէթ Տարազեան, Պրն. Սէմիր Էքմէքճի, Պրն. Զաւէն Խանճեան, Պրն. Հրայր Մուրատեան, Պրն. Հրաչ Մարգիս: Իսկ յետ մահու՝ Տիկ. Ալիս Հայկի յուշատախտակը յանձնուեցաւ անոր ամուսնոյն՝ Տօքթ. Փիէր Հայկին:

Ձեռնարկի տեւողութեան խօսք առնողները բոլորն ալ մատնանշեցին Աւետարանական կրթական օճախներու տուած անսահման նպաստը հայ ժողովուրդին, աւելի քան 100 տարիներէ ի վեր: Այդ հաստատութիւններէ ներս հայ մանուկներ կը ջամբուին ոչ միայն ուսումով եւ գիտութեամբ, այլ նաեւ մանուկնի քրիստոնէական եւ հայեցի դաստիարակութեամբ, հայ մշակութի սիրով եւ հայ ժողովուրդին ծառայելու կամքով: Այս առաքելութեան իրագործման մղիչ գլխաւոր ուժերն են անշուշտ Ամերիկայի Հայ Աւետարանական կազմակերպութիւնը (AMAA) եւ Հիւսիսային Ամերիկայի Հայ Աւետարանական Միութիւնը (AEUNA): Որքան տեղին է կրկնել Տօքթ. Հրայր Ահարոնեանի խօսքը՝ «Կը դիմեմ ձեզի, ներկաներ, որ յաճախ յիշէք AMAA-ը նուիրատուութիւններով, հիմնադրամներ հաստատելով՝ ազգօգուտ ու Աստուհանոց նպատակներու համար»:

Հայ Աւետարանական Դպրոցին կարեւոր ներդրումը շեշտեց նաեւ օրուան գլխաւոր բանախօսը՝

## ՄԻԱՑԵԱԼ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՖՈՆՏԻ 146ՐԴ ԹՈՒՉՔԸ \$5 ՄԻԼԻՈՆԻ ՆՊԱՍՏ ՌՈՂԱՐԿԵՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Միացեալ Հայկական Ֆոնտի 146րդ թուիչքը Երեւան հասաւ Մարտ 15ին, փոխադրելով մօտ \$5 միլիոն արժողութեամբ մարդասիրական օգնութիւն:

Այս թուիչքով, Միացեալ Հայկական Ֆոնտը իր կողմէ տրամադրեց \$4.1 միլիոն արժողութեամբ ղեղօրայք եւ բժշկական պիտոյքներ, զորս նուիրած էին Hope for the City կազմակերպութիւնը (\$3.1 միլիոն արժողութեամբ), Կաթողիկէ Բժշկական Առաքելութեան Վարչութիւնը (\$432,000), AmeriCares կազմակերպութիւնը (\$412,000), Քանատայէն՝ Health Partners International կազմակերպութիւնը (\$89,000) եւ Direct Relief International կազմակերպութիւնը (\$88,000):

Հետեւեալ կազմակերպութիւններն ու անհատները եւս ապրանքներ նուիրելով մասնակցեցան այս թուիչքին - Հայաստանի Ակնաբուժական Ծրագիրը (\$265,000), Բժ. Հրայր Յովակիմեան (\$65,000), Ուոլթըր Պանտազեան (\$65,000), Հայաստանի Ամերիկեան Համալսարանը (\$63,000), Գերմանիայէն՝ Հեռախոսաբանութեան Միջազգային Ակադեմիան (\$53,000), Հաուըրտ Գարակէօզեանի Յիշատակի Ընկերութիւնը (\$50,000), Հայկական Օգնութեան Ֆոնտը (\$49,000), Ամերի-

կայի Հայ Աւետարանական Ընկերակցութիւնը (\$46,000), եւ Արմէն Միսեան (\$32,000):

Թուիչքին մասնակցեցան նաեւ Բժ. Սամուէլ Մալայեան (\$20,000), Բժշ. Սթիվըն Քաշեան (\$18,000), Հայ Աւետարանական Առաքելութիւնը (\$17,000), Ֆլէշըր Համալսարանը (\$12,000), եւ Գալիֆորնիոյ Ամերիկահայ Բժշկական Միութիւնը (\$9,000):

1989էն ի վեր, Միացեալ Հայկական Ֆոնտը 146 թուիչքներով եւ 1,546 ծովային արկղներով \$520 միլիոն արժողութեամբ մարդասիրական նպաստ ուղարկած է Հայաստան:

Միացեալ Հայկական Ֆոնտը համատեղ աշխատանքն է Ամերիկայի Հայկական Համագործարին: Հայ Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան, Ամերիկայի Հայ Աւետարանական Ընկերակցութեան, Հայ Օգնութեան Միութեան, Հայաստանեայց Եկեղեցոյ Հիւսիսային Ամերիկայի Առաջնորդարանին, Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցոյ Ամերիկայի Առաջնորդարանին, եւ Լինսի Հիմնարկին:

Յաւելեալ տեղեկութեան համար, դիմել Միացեալ Հայկական Ֆոնտի գրասենեակին՝ 1101 North Pacific Avenue, Suite 301, Glendale, CA 91202 կամ հեռաձայնել (818) 241-8900 թիւին:



### Blue Cross of California takes the worry out of health care.

Our goal is to make staying healthy easier with a variety of affordable plans to fit your needs. For over 65 years, Blue Cross has been a leader in California offering quality health care coverage with over 41,000 doctors and 400 hospitals in our network. We offer:

- Prescription Drug Coverage
- Individual and Family Plans
- Plans for Small Businesses
- Dental Coverage
- Medicare Supplement Plans
- Life Insurance by BC Life & Health Insurance Company
- HSA-Compatible Plans by BC Life & Health Insurance Company
- Integrated Workers' Compensation by Employers Compensation Insurance Company

Call now and let me help take the worry out of your health care!

### HARUT DER-TAVITIAN

Authorized Independent Agent  
1807 W GLENOAKS BLVD. #202  
GLENDALE, CA 91201  
(818) 502-3233  
HARUT@EXCELHYE.COM  
WWW.EXCELHYE.COM  
CA Insurance  
License #0B28270



Blue Cross of California (BCC) and BC Life & Health Insurance Company (BCL&H) are Independent Licensees of the Blue Cross Association (BCA). The Power of Blue and the Blue Cross name and symbol are registered service marks of the BCA. ©2005 BCC. CAN119



**ՄՈՒՐԲ ԶԱՏԻԿ**

**ՄՈՒՐԲ ՅԱՐՈՒԹԵԱՆ ԱԻԵՏԻՍՈՐ**

**ԴՈՒՏ. Տ. ԶԱԽԷՆ Ա. ՔԶՆՅ. ԱՐՁՈՒՄԱՆԵԱՆ**

Յարութեան կենսատու շունչը կը բուրէ ամէնուրեք ուր բնութիւնը ծաղկած, դաշտերը կանաչ, կենդանութեան աւետիսն է որ կը սփռեն չորս կողմ: Գարուն է, անցած են ձմեռնային սառնամանիքն ու ցուրտը, արեւն է շողուն, տաք ու կենսատու: Քրիստոսի Եկեղեցին նոյն ջերմութեամբ կը պարզելէ աշխարհին կեանքն ու վերածնունդը՝ Քրիստոսի Ս. Յարութեան ճշմարիտ վկայութեամբ, աւարտելէ ետք քառասուորեայ պահքն ու մահաբեր խաչելութիւնը Քրիստոսի:

Քրիստոսի Յարութեան մասին հաւատքը հիմնուեցաւ «Թափուր գերեզմանին» վրայ, ուր Փրկիչը, իր չարչարանքներէն ու խաչելութենէն ետք թաղուած էր որպէս մարդ, եւ սակայն անկէ յարութիւն առած էր որպէս Աստուած, անցնելէ ետք մարդկային կեանքի բոլոր ոլորտներէն: Թափուր գերեզմանը վկայութիւնը եղաւ իր իսկական յարութեան եւ Յարուցեալ Փրկչի մշտնջենական ներկայութեան իր Սուրբ Եկեղեցիէն ներս՝ Ս. Հոգիի մշտանորոգ գորութեամբ:

Խաչը մնաց որպէս գրաւական, ու գերեզմանը՝ որպէս դատակնիք: Առաջինը եղաւ պաշտամունքի նշանը, եւ երկրորդը՝ Խաչին վկայարանը: Քրիստոս իսկապէս յարութիւն առած էր ըստ Աւետարաններուն, ու Յարուցեալը որպէս Տէ՛Ր շրջած էր քառասուն օրեր եւս հաստատելու համար իր առաքեալներուն մէջ հաւատքն ու գորութիւնը՝ շարունակելու իր գործը, այս անգամ իր խորհրդաւոր Մարմինն՝ Եկեղեցիին միջոցաւ:

Հարցը այն չէ թէ ինչպէս Ան Յարութիւն առաւ, եւ կամ թէ կնքուած գերեզմանը ինչպէս բացուեցաւ: Հարցը պարզօրէն գերեզմանին թափուր գտնուած ըլլալն է, եւ երկնային պատգամը թէ «Ձէ աստ, այլ յարեալ», որոնց վրայ հաստատուեցաւ առաջիններուն հաւատքը ու յետիններուն համոզումը՝ թէ Քրիստոս իսկապէս յարութիւն առաւ: Իր խոստումներուն հետեւանքն եղան թէ՛ իր յարութիւնը եւ թէ՛ անկէ ետք Ս. Հոգիի գալուստը, որոնք երկուքը միասին

կնքեցին Աստուծոյ ծրագիրը մարդոց եւ աշխարհի նկատմամբ, հաստատելով Քրիստոսի հետեւորդներուն հաւատքն ու ճշմարիտ կեանքը:

Սուրբ Յարութեան աւետիսով մահէն անդին կեանքն է որ հռչակուեցաւ, այսինքն, մարդկային կեանքի տեւողութեան ընթացքին Աստուծոյ Թագաւորութիւնն էր որ երկինքէն երկիր իջաւ ու մարդիկ Քրիստոսով երկնաքաղաքացիները եղան այդ Թագաւորութեան: Մարդիկ հաւատալով Յարութեան կենսատու գորութեան, ճաշակեցին ու կը ճաշակեն ընդմիջտ Աստուծոյ Թագաւորութեան բարիքները մինչ կ'ապրին այս աշխարհի վրայ: «Եկեցէ արքայութիւն քո» ա՛յս կրնայ նշանակել մեզի համար, եւ ո՛չ թէ սպասել ապարդիւն ու ձեռնածալ, որ մահէն ետք մենք եւս ժառանգենք Երկնքի Արքայութիւնը, առանց մասն ու բաժինը ըլլալու անոր՝ երկրի վրայ, մեր գործերով ու յանձնառութիւններով:

Հրաշափառ Սուրբ Յարութեամբ այսօր մենք կեանք կը ստանանք, յոյս կը սփռուի ամէն կողմ՝ հաւատքի գորութեամբ: Ապագան աւելի պայծառ կը դառնայ երբ մարդիկ ներկայի դժուարութեանց մէջ մխրճուած՝ շփոթի մասնուած են ու ազգեր իրար դէմ ելած գիրար կը յօշոտեն: Քրիստոսի Յարութեամբ երկինքը կրկին կը բանայ իր դռները, եւ երկիրը կը դառնայ պատուանդանը երկնքի, ուր քրիստոնէաներ Յարուցեալ Տիրոջ ներկայութիւնը փառաբանելով, ԽԱՉՆՈՒ ԹԱՓՈՒՐ ԳԵՐԵԶՄԱՆԸ իրենց առօրեայ կեանքին բաժինը կը դարձնեն:

Երանի թէ ազգեր ու ժողովուրդներ, Հայաստան մեր հայրենիքն ու հայ ժողովուրդը ի Հայաստան եւ ի սփիւռս աշխարհի, Ս. Չատիկի այս հոգեպարար օրերուն յիշեն Տիրոջ Խաչն ու Գերեզմանը, ու անոնցմով հարստացած շնորհք բերեն աշխարհին, կատարելով Աստուծոյ կամքը, եւ ո՛չ թէ իրենց կամքը:

**ՔՐԻՍՏՈՍ ՅԱՐԵԱԻ ԻՄԵՌԵՆԼՈՅ**  
**ՕՐՀՆԵԱԼ Է ՅԱՐՈՒԹԻՒՆՆ ՔՐԻՍՏՈՍԻ**

**ՉԱՅ ԱԻԵՏԱՐԱՆԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑՒՅՊԱՏԳԱՍՐ**

**Շարունակուած էջ 8-էն**

լոյսին եւ յաւիտենական կեանքին: Չատիկը ցնծութեան եւ յոյսի տօնն է, որովհետեւ ան կ'ոգեկոչէ Յիսուս Քրիստոսի յաղթական յարութեան դէպքը: «Ձէ աստ քանզի յարեալ» ամենէն հրաշալի լուրն է որ աւետաբեր հրեշտակը կու տար առաջին Չատիկուան առաւօտը իւր դաբեր կանանց, որոնք «ողջը մեռելներուն մէջ կը փնտռէին»:

Բայց աւելին, Քրիստոնէական եկեղեցին քսան դարերէ ի վեր հռչակած է Քրիստոսի հրաշափառ յարութիւնը ոչ միայն իբրեւ պատմական դէպք, որ պատահեցաւ Աւագ Ուրբաթէն քանի մը տասնեակ ժամեր ետք Միաշաբաթի առաւօտուն, այլ նաեւ, բայց մաւանանդ՝ որպէս անձնական փորձառութիւն Յիսուսի առաջին հետեւորդներուն կողմէ, եւ այնուհետեւ քսան դարերու ընթացքին միլիոնաւոր հաւատացեալներու կողմէ:

Արդարեւ, իր պատմական տարողութենէն տարանջատաբար՝ յարութիւնը մեծապէս նշանակալից կը դառնայ երբ անձնական փորձառութեան վրայ հիմնուած է:

Մարդիկ կրնան պատմական դէպք մը ուրանալ, կրնան կրօնական վարդապետութիւն մը հերքել, բայց անձնական փորձառութիւն մը անուրանալի եւ անհերքելի է:

Քրիստոսի աշակերտները հաւատացին ոչ միայն անոր համար

որ իրենք յարուցեալ Յիսուսը տեսան, անոր հետ սեղան նստան եւ կերակուր կերան, անոր հետ քալեցին եւ անոր ֆիզիքական ներկայութիւնը վայելեցին, այլ նաեւ անոր հոգեւոր ներկայութիւնը իրենց համար ամէնօրեայ փորձառութիւն դարձաւ: Պօղոս Առաքեալ Յիսուսի յարութեան ակնատես չըլլալով հանդերձ յարութեան գօրութիւնը զգացէր էր իր կեանքին մէջ, եւ կրցած էր ըսել, «Ես չէ որ կ'ապրիմ, այլ Քրիստոսն է որ կ'ապրի իմ մէջս» (Գաղ. 2:20):

Այդ փորձառութիւնը դարեր շարունակ քանիցս կրկնուած է մարդոց կեանքին մէջ, որոնք, իրենց կարգին, Քրիստոսի յարութեան գօրութիւնը զգացեր են իրենց կեանքին մէջ. իրենց կեանքը յեղաշրջուէր է եւ իրենց հոգին նորոգուէր: Անոնք իրենց մեղքերու գերեզմանէն յարութիւն առնելով, կրցած են իրենց կեանքով եւ կենցաղով վկայել թէ՛ Քրիստոս յարութիւն առած է եւ յաղթական Տէր է: Եւ իրենք ալ անոր յարութեան գօրութեամբ՝ յարութիւն առած են իրենց մեղքի գերեզմանէն եւ կրնայ լիաթոք յայտարարել.

«Քրիստոս Յարեալ ի մեռելոց»


Օրհնեալ է յարութիւն Քրիստոսի»:

Վեր. Դոկտ. Վահան Յ. Թուրիկեան

Գործադիր Տնօրէն Հայ Աւետ. Համաշխարհային Խորհուրդի

**ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ**

Եթէ ձեր տրամադրութեան տակ ունիք հայերէն գիրքեր, եւ կը ցանկանաք զանոնք նուիրել Կայծ Երիտասարդական Միութեան գրադարանին՝ ապա առաքեցէք հետեւեալ հասցեով:  
**G.Y.O. 1060 N. ALLEN AVE. PASADENA, CA 91104**

**ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ**  
**ԱՅՆԹԱՊԻ ԷՆՐՈՍԱՄԱՐՏԻ 88-ՐԴ ՏԱՐԵԿԱՐՁԻՆ**  
Կեդմակեպոթեանք  
**Հ Ա Յ Ա Յ Ն Թ Ա Պ Ց Ի Ն Ե Ր Ո Ւ**  
**Մ Շ Ա Կ Ո Ւ Թ Ա Յ Ի Ն Մ Ի Ո Ւ Թ Ե Ա Ն**  
Օրոյն Բանախօս՝ Հայեպէն Հրատկութեան  
Տոքթ. Թորոս Թորանեան  
ՄԱԿԵՐՈՑԹ ԵՒ ԳԵՂԱՐՈՒԵՍԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ  
Կիրակի, 6 Ապրիլ 2008, կէսօրէ ետք ժամը 2:00-ից  
Հ.Բ.Մ.-ի Ալեք Մամուկեան Կեդրոնի «Պոյաճեան» սրահին մէջ  
2495 E. Mountain St., Pasadena  
  
**ARMENIAN AINTABTYZY CULTURAL ASSOCIATION**  
Presents  
**The 88th Anniversary Commemoration of Aintab Heroic Resistance**  
with a Luncheon and a Program  
Keynote Speaker  
Dr. Toros Toranian  
of Aleppo, Syria: Historian and Author  
Sunday, April 6, 2008, at 2:00 p.m.  
at A.G.B.U. Alec Manoogian Center - Boyajian Hall  
2495 E. Mountain St., Pasadena  
Donation/ Ժաշագի՛ 535  
Children under 12/Պատանիներ 12 տարեկանէն վար՝ \$20  
For Reservations Call • Տոմսերը ապահովելու համար հեռաձայնել՝  
Mrs. A. Khanjian (626) 355-3697, Mrs. M. Ekmekjian (626) 488-1953 or Mr. H. Demizjian (818) 783-7268

*Saint Gregory Ladies' Society*  
CORDIALLY INVITES YOU TO THE  
**43<sup>rd</sup> Annual**  
LUNCHEON & FASHION SHOW  
**Bon Marché**  
SATURDAY, MARCH 29, 2008  
THE RITZ-CARLTON,  
HUNTINGTON HOTEL & SPA  
1404 SOUTH OAK KNOLL AVENUE  
PASADENA, CALIFORNIA 91106  
BOUTIQUE/SOCIAL HOUR 10:00 AM  
LUNCHEON 12:00 PM  
FASHION SHOW 1:30 PM  
DONATION \$85.00  
**For tickets Call: 626/355-3789**



# ԳՐԱԿԱՆ

## ՓՐԿԱՐԱՐ ՐԱՅՆ

Ռ. ԿՈՐԻԻՆ

Իրական կեանքից պատկեր պատահած 1997 թուականին թեհ-րանում:

Նոր տարւայ սեմին էր: Օրհասական օրեր էր ապրում 1996 թւականը, շուտով նա յանձնուելու էր պատմութեան գիրկը, չեմ իմանում, ո՞ր տեսակները ասեմ՝ լաւը թէ՛ վատը, երկուսից էլ կար, բայց լաւը գերակշռող էր, որովհետեւ լաւն է, որ աշխարհը պահում է քարը քարի վրայ:

Ձմեռ էր, դեռ ձիւն չէր եկել, սպասում էր ձեան գալուն, քանի որ ձիւնը առատութեան նշան է, երաշտի մտայնութիւնը փարատող:

Ձիւն չէր եկել, սակայն սառը քամին անարգելք փչում էր, աւելի զգալի էր քամու ուժգնութիւնը կտուրները վրայ եւ տափաստաններում, քան՝ փակուած վայրերում: Մառերը դադար չունէին, անընդհատ տարուբերում էին, երիտասարդ ծառերը կտորուելու աստիճան ծռւում էին, իսկ հաստաբունները անդրդուելի իրենց տեղերում անտարբեր քմծիծաղով քամու հարուածները հեռացնում էին, նրանք մատղաշ տարիքից շատ էին տեսել քամիներ ու հողմեր, այնպէս որ կոփուել ու փորձուել էին եւ անվրդով դիմադրում էին այդ քամիների գրոհներին:

Կիսամերկ ծառերի ճիւղերին թախծոտ տերեւները մտալուտ մահուան սարսուռից խարխափում էին, ճիւղեր էին թափում քամու զարկերին դիմանալու, բայց սին մարմանը, նրանք շուտ թէ ուշ ընկնելու էին, քանի որ սնուցանող մայր երակը անգորացել եւ քնով էր տարուել:

Թեհրանում ձմռան եղանակին են գալիս Ամանորը եւ Մ. Մնունդը: Բերքառատ տարին կանխագուշակում է նրանց ձիւնաբեր գալուստով:

Ձիւնը ուրախաբեր է, թէ՛ առաւել շքեղութիւն է պարգեւում Ամանորի եւ Մեսիայի Մննդեան սոնակատարութեան եւ թէ՛ երե-

խաները հրճուում են ձեան բամբակէ փաթիլները տեսնելով, որով նրանց մօտ իմաստաւորում է ձմեռ պապիի առեղծուածը՝

«Ձիւնի մէջէն արտոտալով կը համսիս,

Անցած լեռներդ վեհ Արագած ու Մասիս,

Գալուստդ ըլլայ շնորհաւոր ու բարի,

Իմ սիրելի երջանկաբեր նոր տարի»:

Այդուհանդերձ որ ձիւն չէր եկել, բայց սառնամանիքը պատել էր թեհրան քաղաքին: Երկինքը կապուտ պարզկայ էր, մտրակող քամին անխտիր զարկում էր իր ճամբին ծառացող ամէն մի բան: Երթեւեկող անհամար տարբեր տեսակի մակնիշի ինքնաշարժերից դուրս մղող ծուխը չէր յանդգնում թանձրանալ երկնակամարի վրայ, այլ քշւում էր դէպի հեռուները, դէպի անհաս վայրերը:

Կեանքը արատաւորող երեւոյթների դէմ եթէ գոռուելիւն եւ պայքար չլինի, նրանք պիտի խորանան եւ պատճառ դառնան անհանգստութեան, կտրուկ վճիռ է պէտք, ոնց երկնային տեղումները միանգամից եւ անխտիր սրբում եւ տանում են ապականիչ ծուխն ու թունաւոր գազերը:

Իրիկնապահ էր, անուժ արեւը իր բոտրագոյն շողերը հաւաքած, դարձած ամբողջովին հրէ գնդակ հասել էր արեւմտեան ծիրին, էն սարի գազաթին եւ յամբօրէն շրջւում էր անհետանալու աչքերից, քիչ յետոյ կարօտ թողնելով արեւելեան աշխարհի մարդկանց իր լոյսին ու ջերմութեան:

Հետզհետէ քաղաքը ողողում էր ելեկտրական լոյսերով: Բնակարանների վարագուրում պատուհաններից լոյս էր թափանցում, բեմի տպաւորութիւն թողնելով, թէ ինչ էր անցնում այդ օթեակներում, անվարան պիտի ասել կեանքի բազմաբնոյթ ծալքերն ու շերտերը: Շէնքերի կենդանութիւնը արտացոլում էր լուսամուտներից յայտնող փարոսանման լամբաներից:

Մըջիւնանման կեանքը շարունակում էր բանուկ վայրերում: Վաճառատները եւ խանութները շլացնող առատ լոյսերով լուսավառում էին: Տարբեր կողմերից հնչում էին ապրանքները գովաբանող կանչեր՝ «էստի՛ համեցէք, էստի՛ համեցէք»: Անցորդները հետաքրքրուած ներս էին մտնում պտղի, ուտեստեղէնի, հրուշակի, թխուածքի, տնային ապրանքների եւ խանութները, գննում, քննում, փորձում եւ արժէք հարցնում, որոշները դուրս էին ելնում կապոցներով ծանրաբեռնուած:

Գիշերը բաւական առաջացել էր: Արտեմը աշխատանքից նոր էր վերադառնում, նա յաւելեալ ժամեր էր աշխատում ընտանիքի ծախսերը հոգալու համար: Նա սովորութիւն ունէր լիքը ձեռքով տուն գնալ, ընտանիքը ակնկալիք ունէր տան էրիկից, նա ներս է մտնում իր ճանապարհի ծայրագլխին, տան մօտիկ, ծանօթ պարսիկ պտղավաճառի մօտ:

-Բարի երեկոյ աղայէ Ղօրբանի, ո՞նց ես, գործերդ ինչպէ՞ս են:

-Բարի երեկոյ մուսիօ, փառք Աստուծոյ. գոհ չլինեմ, ինչ եմ անելու, մի տեսակ յարմարում եմ:

-Ասա՛, տեսնեմ, դու ինչպէ՞ս ես, գործից հիմա ես գալի՞ս:

-Լաւ եմ, այո՛, հենց նոր եմ հասնում:

-էս ժամին գալդ ցոյց է տալիս, որ արտաժամեայ ես աշխատում:

-Ստիպուած եմ, ինչքան էլ գործում եմ, հազիւ եմ կարողանում էս պայմանների հետ եօլլա (յարմարուել) գնալ, դէ՛հ, որ չաշխատեմ, երեւակայիւր, ինչ կը լինի ընտանիքիս վիճակը, երկրում յեղափոխութիւն եղաւ, որ աւելի լաւ ապրենք եւ այդ յոյսով սպասում ենք:

-Իրաւացի ես, Աստուծոյ լաւ կը լինի, կեանքը փոխուել է, դժուարացել է, ուրախութիւնները քշացել եւ միջբարեկամական գնալգալը պակսել են:

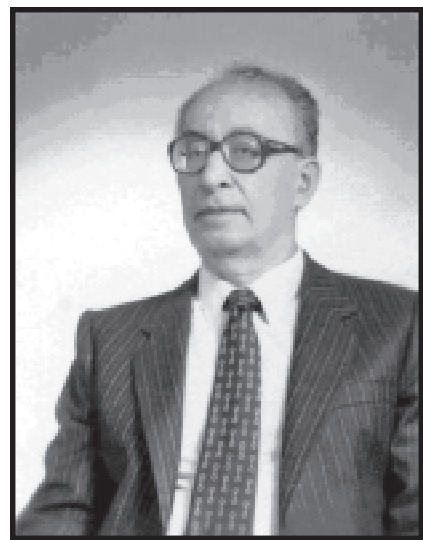
-Գիտես ի՞նչ է պատճառը, թանկութիւնը եւ երկրի անորոշ տնտեսական վիճակը... Այդուամենայնիւ աշխատանքը շատ լաւ է, բանաստեղծն ասում է՝ գնա՛, աշխատի՛ր, մի՛ ասա, գործը ի՞նչ է, գործը յարատեւ դրամագլուխ է: Հայերը էս տեսակէտից աշխատասէր են, հմուտ եւ բարեխիղճ արհեստաւորներ շատ կան իրենց մէջ:

-Այո՛, աշխատանքը կեանք է, աշխատանքը մայրն է բոլոր յաջողութիւնների, այս բոլորից յետոյ

Մար. ք էջ 17

### Հ.Բ.Ը.Մ. ԴԱՐՈՒՀԻ ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ ՍԱՆՈՒՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

### ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍՏ ԵՒ ՅՈՒՇԱՀԱՆԴԷՍ - ՀՈԳԵՃԱՇ



### ՊՐՆ. ԱՐԱ ԹՈՓՃԵԱՆԻ

Մահուան տխուր առիթով Հովանաւորութեամբ՝ ՀԲԸՄԻ Հարաւային Գալիֆորնիոյ Շրջանակային Յանձնաժողովի

### Նախագահութեամբ՝

### Յովնան Արք. Տէրտէրեանի

Առաջնորդ Հայց. Առաքելական Եկեղեցւոյ Արեւմտեան Թեմի

### Հոգեհանգստեան Պաշտօնի

Տեղի պիտի ունենայ Կիրակի, Մարտ 30, 2008 Փասատինայի Սբ. Գիրգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ մէջ յաւարտ Սբ. Պատարագի 2215 East Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 Յուշահանդէս - Հոգեճաշի ժամը 1:30in ՀԲԸՄԻ Ալեքս Մանուկեան կեդրոնի Պոյաճեան Սրահին մէջ 2495 East Mountain Street, Pasadena, CA 91104

### Ծանօթ՝

Պրն. Թովմեանի ի յիշատակ հիմնուած է մասնաւոր ֆոնտ մը՝ չքաւոր սաներու: Կը խնդրուի յիշատակի ձեր տուրքէ զերծ նուէրները ուղղարկել Սանուցի հասցէին:

AGBU TAROUHI HOVAGUIMIAN STUDENTS ASSOCIATION 2495 E. MOUNTAIN STREET, PASADENA, CA 91104

**ՀԱՃՆՈՅ ՀԱՅՐԵՆԱԿՑԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ**  
**Վ Ի Ծ Ա Կ Ա Յ Ա Ն Ո Ւ Թ Ե Ա Ն**  
**ՇԱՐՈՂ ԹԻԷՐԸ**

Մեծ Պարգել՝  
**2008 Lexus ES 350 թիւ 735**  
 Ա. Պարգել՝  
**Երկու Երթ ու Դարձ Տոմս Հայաստան թիւ 497**  
 Բ. Պարգել՝  
**Laptop Համակարգիչ թիւ 557**  
 Գ. Պարգել՝  
**42" Plasma TV թիւ 575**

**Վիճակահանութիւնը տեղի ունեցաւ**  
**Կիրակի, Մարտ 16, 2008, Կ.Ե. Ժամը 8:00ին**  
**Verdugo Hills Country Club**  
**400 West Glenoaks Blvd., Glendale, CA 91202**  
**Նոր Հաճըն Քաղաքի 50-ամեակի**  
**սոնակատարութեան առիթով**

**Պարգելները ստանալու համար հեռաձայնել՝**  
**(626) 351-0695, (626) 577-7234, (818) 243-7029**



# HYE RIDERS-ՆԵՐՈՒՆ ԴՐԱՄԱՅԱԲԻ ԾԱՇԿԵՐՈՅԹԸ «ՀՐԱԿԻՆ ԾԱՂԻԿ ԿԵԱՆՔԸ ՓՐԿԵԼՈՒ ԾԱՄԲԻՆ...»



Բարեսիրական հաստատութիւնները կը գործեն ծառայութիւններ հայթայթելու համար կարօտեալներուն եւ անպաշտպաններուն, բարձրացնելով մարդկային արժանապատուութիւնը եւ պաշտպանելով ընկերային արդարութիւնը:

Այս հաստատութիւններէն մին է Hye Riders-ները որոնք Ուրբաթ երեկոյեան, Մարտ 8, 2008ին կազմակերպած էին ճաշկերոյթ մը որ տեղի ունեցաւ Pasadena քաղաքի Հայ Կեդրոնին մէջ:

Ճաշկերոյթին հիմնական նպատակը դրամահաւաք էր, հայ պատանի Հրակ Պէքէբեանի, որ նիւթականի խիստ կարիքն ունէր ժշկական դարմանումներու համար, Լիբանանի մէջ եւ ապա՝ Միացեալ Նահանգներու (Գալիֆորնիա)ի մէջ:

Կազմակերպութեան անունով բարի գալուստ մաղթեց ատենապետը Տիար Պերճ Գասպարեան որ իր խօսքին մէջ ողջունեց ներկաներն ու պատուոյ հիւրերը, այսպիսի մարդկային նպատակի մը պատճառով ներկայ գտնուելուն համար:

Սեղաններուն եւ սրահին գեղեցիկ զարդարանքը ակներեւ էր, ներկաները ճաշակեցին օրուան համադամ ճաշատեսակները, պատրաստուած «Աթլանթիս» ճաշարանին կողմէ, մինչ ունկնդրելով նուագի մեյքանոյշ հնչիւնները: Երեկոն խանդավառեց հիւր երգիչ Արա Սահակեանը եւ իրանահայ անուանի երգիչ՝ Andyն: Պարահարթակը միշտ լեցուն էր խանդավառ պարողներով հաճելի երաժշտութեան մէջ, Սեակի եւ իր խումբի ճոխ երգերու եւ պարեղանակներու հաւաքածոյով:

Խօսք առաւ նաեւ Հրակի մօրաքոյրը տիկին Մարինա Ռուհինեան, շնորհակալութիւն յայտնելով ներկաներուն նկարագրելով անոնց հաւատքի զօրութիւնն ու մարդասիրական ծառայասիրութեան ոգին որ բոլորին գերագոյն ուրախութիւնն է: Շնորհակալական խօսք ուղղեց բոլոր այն անդամներուն եւ անհատներուն որոնց յարատեւ քաջալերանքի եւ ներդրումի շնորհիւ է որ պիտի իրագործուի այս օգնութեան նպատակը:

Վիճակահանութեան դրուած էր գեղեցիկ motorcycle մը որ բարխաւորութեամբ փոքրիկն Դաւիթ Նովչեան:

Ներկաները մեկնեցան շնորհակալական եւ քաջալերական մաղթանքներով այս ակումբին բոլոր անդամներուն եւ բոլոր անոնց

որոնց աշխատանքին ու անխոնջ ջանքերուն շնորհիւ յաջողեցաւ սոյն ձեռնարկը:

Մեր բաժինն է, գոհողութիւնը, պարտինք մեր տուրքը տալ որպէսզի կեանքի յոյս տանք փոքրիկն Հրակին ինքնամոռաց եւ անբողջանուէր մարդասիրական զգացումներով: Որովհետեւ կարեւորը տալն է եւ ոչ միայն ըլլալը, էականը ցանկն է եւ ոչ միայն ամբարելը: Ուրեմն եկէ՛ք բոլորս օգնենք անոր, իւրաքանչիւրս իր լուծման տալով, մեր յոյսն ու հաւատքը գործի վերածելով:

\*\*\*\*

Որո՞նք են Hye Riders-ները: Hye Riders-ները motorcycle-ներու ակումբ մըն է հիմնուած 1999ին, ատենապետութեամբ Պերճ Գասպարեանի անխոնջ ջանքերուն եւ փափաքներու շնորհիւ, իսկ փոխատենապետութեամբ՝ Գրիգոր Կարապետեանի: Ակումբը կազմուած է իրար մօտ պահպանելու հայ երիտասարդութիւնը, որոնք ունին կամ կը վարեն motorcycle-ներ: Երբ նոր հիմնուեցաւ սոյն ակումբը, ունէր միայն 3 անդամներ 1999ին: Այսօր, անդամներուն թիւը բարձրացած է 40-ի եւ յոյսով են որ վերոյիշեալ թիւը հետզհետէ բարձրանայ: Կան անդամներ Հարաւային Ամերիկայէն մինչեւ Հիւսիսային Ամերիկա: Մօտ ատենէն մասնաճիւղեր պիտի բացուին Սան Ֆրանսիսքոյի, Սան Տիէկոյի եւ նոյնիսկ Մեքսիքոյի մէջ: Աստիճանաբար, Hye Riders-ները պիտի բազմանան ամբողջ քաղաքներուն մէջ:

Անոնց բուն նպատակակէտն է իրար միանալով օգնել տարեցներուն, կարիքաւորներուն եւ աշխատիլ հայ համայնքին հետ: Անոնք կը կազմակերպեն ձեռնարկներ, կը հաւաքեն նուիրատուութիւններ եւ տարին անգամ մը կը կատարեն խաղալիքներու հաւաք (Toy run), օգնելու համար Հայաստանի փոքրիկներուն:

Իսկապէս որ քաջալերելի է Hye Riders-ներու այս մարդասիրական ձեռնարկներն ու գոհողութիւնները:

GO HYE RIDERS GO !!!!

\*\*\*\*

Անոնք որոնք կը փափաքին նուիրատուութիւններ կատարել կրնան ուղարկել հետեւեալ հասցէին:

Hrag Bekerian Foundation  
HYE RIDERS M/C CLUB  
A non-profit organization  
731 E. Washington Blvd.  
Pasadena, CA 91104

# ՈՒՐՈՒՈՒԷՅ ՈՎԱՍՆՆԱ ԱԳԻՐՄԱՅԵԱՆ ԿԱԿՈՍԵԱՆ ՄԱՅՐԻԿԻ ԾՆՆԴԵԱՆ 100 ԱՄԵԱԿԸ



Ովասննա Մայրիկ եւ Տիէկո Գարամանուգեան

Ուրուգուէյի հայ համայնքում, Կանանց Միջազգային Օրը նշանաւորուեցաւ իւրայատուկ իրադարձութեամբ:

Հայկական ծերանոցում բնակուող Ովասննա Ագիրմայեան Կակոսեան Մայրիկը այդ օրը բոլորեց իր ծննդեան 100 ամեակը: Նրան այցելել են հոգեւոր առաջնորդներ, ազգականներ եւ բարեկամներ: Ձերմ մթնոլորտում տեղի է ունեցել հիւրասիրութիւն եւ հայ երաժշտութեան ներքոյ Ովասննա Մայրիկ պարեց իր հասակակից ընկեր ընկերուհիների հետ:

Ջրուցելով Արաքս Ռատիոյի տնօրէն Տիէկո Գարամանուգեանի հետ, Ովասննա Մայրիկը յիշեց «ծնեմ հաճընի մէջ, 7 տարեկանին որպէս գաղթական ելանք, Տէր Զօրի մէջ կորսնցուցի ծնողներս, ատոր պատճառով պզտիկ եղբօրս հետ մտանք ՀԲԸՄ-ի որբանոցը եւ հոն սորվեցանք: Ապա ամուսնացայ Փանոս Կակոսեանին հետ: Ջարդի պատճառով տեղափոխուեցանք Քիրքուք եւ Մոսուլ իրաքին մէջ յետոյ անցանք Պէյրութ: Եղբայրս կը պատմէր որ երբ կ'աշխատէր հացի գործարանին մէջ տեսաւ որ շուն մը եկաւ որ վիզի մէջ թուղթ ունէր որ կ'ըսէր շուտ դուրս ելլէք այստեղէն հայերուն պիտի մորթեն»:

Իր պատգամ փոխանցելով երիտասարդութեանը, ցեղասպանութեան 100 ամեայ վերապրող մայրիկը նշեց, «Կը փափաքիմ որ նոր սերունդները ըլլան հայասէր եւ պահեն հայ լեզուն»:

**MELODY INTERNATIONAL  
MUSIC SCHOOL Inc.  
ՄԵԼՈՏԻ ԵՐԱԺՇՏԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑ**



Join Our New Music School in Pasadena  
By Experienced & Educated Teachers

Piano, Keyboard, Violin, Viola, Vocals, Singing, Guitar,  
Bass, Flute, Duduk, Drums & Percussion lessons for all  
ages and levels

Professional Digital Recording studio  
for all your audio recording needs

**1060 N. Allen Ave. #D Pasadena, CA 91104**  
**Phones: (626) 797-8867 & (818) 599-1606**  
and  
**334 N. Central Avenue Unit 202**  
**Glendale, CA 91203**  
**Phones: (818) 244-8244 & (818) 599-1606**  
Visit us at: [www.musiclessons4u.com](http://www.musiclessons4u.com)



### ՄԵՐՏԻՆԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ ՀՈԳԱԲԱՐՁՈՒԹԵԱՆ ՏԱՐԵԿԱՆ ԸՆԾԿԵՐՈՅԹԸ

Մարտնակուած էջ 13-էն

Պրն. Փիթըր Ղուկասեան՝ AMAA-ի փոխ նախագահը, որ չի ընդ թէ ինչպէս իր մեծ հօր ստացած ուսումն ու երաժշտական պատրաստութիւնը փոխանցուած էր իր հօրը, իրեն եւ այժմ իր գաւկիին:

Վարժարանի տնօրէն՝ Պրն. Յովսէփ Ինճէճիքեան, իր կարգին, շնորհակալութիւն յայտնեց ձեռնարկը յաջողցնող յանձնախումբին եւ զօրավիգ հանդիսացող նուիրատուներուն, ներկաներուն ու յատուկ յարգանքով չի ընդ նուիրեալ հիմնադիրներէն մին՝ Տիկ. Ալիս Հայկը: Ան նշեց որ մեր նախահայրերը գիտակից էին հոգեւոր կեանքի ու դաստիարակութեան, միշտ եկեղեցիներուն կողքին դպրոց բարձրացնելով: «Այսօր կը վկայենք որ Մերտինեան վարժարանը այդ աւանդը կը շարունակէ 26 տարիներէ ի վեր: Մեր շրջանաւարտները լաւագոյն ապացոյցն են համալսարաններու մէջ իրենց յաջողութիւններով ու նկարագրով»:

Այնուհետեւ Պրն. Ինճէճիքեան ներկայացուց օրուան պատուոյ մեծարեալը՝ Տիկ. Աշխէն Իսքէնճեանը, որ 25 տարիներէ ի վեր անձնուիրաբար ծառայած է ու կը շարունակէ ծառայել Մերտինեան վարժարանի մէջ նոյն թափով՝ որպէս Հայ Լեզուի ու Հայոց Պատմութեան դասատու: Ան՝ Տիկ. Իսքէնճեանը ներկայացուց չորս կէտերու մէջ՝ հմուտ հայագէտ, հայ մշակոյթին ու հայ դպրոցին նուիրեալ մշակ մը, եւ սիրալիր յարաբերութիւն ունեցող գործակիցներուն, ծնողներուն եւ աշակերտներուն հետ: Երբ 25 տարիներ առաջ, տակաւին հայերէն լեզուի ու հայոց պատմութեան դասագիրքերը հագուագիւտ էին, Տիկ. Իսքէնճեան պատրաստեց շարք մը, որ կը գործածուէր ու տակաւին կը գործածուի Մերտինեան վարժարանի մէջ ու կարգ մը այլ դպրոցներու մէջ: Որպէս Հայկական Բաժանմունքի ատենապետուհի, ան զարկ տուած է հայ մշակոյթին՝ յատուկ յայտագիրներով ու աշակերտներուն սիրցուցած մեր մայրենին ու մեր պատմութիւնը, այդ սէրը միշտ կը վկայեն իր նախկին ու նոր աշակերտները:

Պրն. Ինճէճիքեան, հուսկ, հրաւիրեց մեծարեալը ու ներկաներու յոտնկայ ծափահարութիւններու տակ, Տօքթ. Աթիքեան Տիկ. Իսքէնճեանին յանձնեց հոգաբարձութեան գնահատանքի յուշատախտակը, նաեւ նուէր մը՝ ոսկի ապարանջան՝ վրան իր ու դպրոցին անուններով:

Իր խօսքին մէջ Տիկ. Իսքէնճեան շնորհակալութիւն յայտնեց իրեն եղած մեծարանքին ու յուզումը դժուար գապելով, սիրագեղելոյթ ունեցաւ: Յիշեց իր մէջ սորվեցնելու սէր արթնցնող ուսուցիչ մայրն ու մօրաքոյրը, զինք հայ մշակոյթով ներշնչող եւ ուսուցչութեան նուիրուելու ձգտումը արթնցնող ուսուցիչը բանաստեղծ Մուշեղ Իշխանը: Շնորհակալութիւն յայտնեց իր գաւակերուն, ընտանիքին, բայց մանաւանդ Մերտինեանի հոգաբարձութեան, տնօրէններուն, գործակիցներուն ու աշակերտներուն: Այս վերջիններուն ակնարկելով, ըսաւ. «Եթէ ջնջին ազդեցութիւն մը ունեցայ աշակերտներու վրայ՝ այդ իմ վարձատրութիւնս է»:

Անակնկալ էր նախկին Մերտինեանցի Կրէկ Մարթանեանի ելոյթը, որ վկայեց Տիկ. Իսքէնճեանին իր ստացած տպաւորութիւնները: Ուրիշ անակնկալ մը ըրաւ Արմէն Գըվըրեանը, դարձեալ նախկին շրջանաւարտ մը, որ տուտուկի վրայ հայկական եղանակ մը նուագելով, գայն նուիրեց իր սիրելի ուսուցիչին:

Գեղարուեստական յայտագրին իր բաժինը բերաւ նաեւ Լարք Երաժշտանոցի Կանանց Երգչախումբը, ղեկավարութեամբ Պրն. Վաչէ Պարսումեանի, հայկական ժողովրդական երգերու փունջով մը:

Յայտագրին փակման խօսքը կատարեց Տօքթ. Տարագճեան, շնորհաւորելով մեծարեալները եւ գնահատելով ձեռնարկին յաջողութեան համար աշխատողները, ինչպէս նաեւ դպրոցին նոր ծրագիրներուն համար սրտաբուխ նուրաստութիւն ընող բոլոր անհատները: Այս առթիւ գոյացաւ շուրջ 250 հազար տոլար:

Վեր. Բան Թովմասեանի աղօթքով վերջ գտաւ այս շքեղ հանդիսութիւնը:

### ՓՐԿԱՐԱՐ ԸԱՅՆ

Մարտնակուած էջ 15-էն

ընտիր պտուղ ի՞նչ ունես.

- Կայ, բայց թանկ է, որ այդպէս է, քիչ կը տանեմ:

Աղայէ Ղորբանին երկար տարիներ էր, Հեշմարթիէի կենտրոնական պողոտայի վրայ խանութ ունէր, բարեխիղճ եւ Աստուածավախ մարդ էր:

Պտղավաճառը պտուղները տոպրակելիս մտքին մի նոր բան է հասնում, մոռացկոտ մարդու պէս վազ առանց Արտեմին Նայելով արտաբերում է մտածածը.

-Մուսիօ, ենթադրում եմ ձեր ժանկիէն (ամանոր) մօտիկ է, չէ՞, պէտք է պատրաստուեմ:

-Ճիշտ ես, մի քանի օրեր ակելի չեն մնացել:

-Ուրեմն մեծ քանակով պտուղ պիտի բերեմ, քանի որ իմ յաճախորդների մեծամասնութիւնը հայեր են:

Արտեմը դրամը վճարում է, կապոցները ձեռքին բարի գիշեր ասելով դէպի տուն է ուղղում շտապ քայլերով: Նա վայրկեան առաջ կ'ուզէր տանը լինել, մանչուկներին գրկել եւ սիրել, ամբողջ օրը նրանցից հեռու սիրտը թրպտում էր նրանց համար: Արտեմի տունը գտնուում էր Հեշմարթիէ քաղաքամասի նեղ փողոցներից մէկում, շէնքի երկրորդ յարկում: Նա այս անգամ բանալիով չի բացում մուտքի դուռը, այլ գանգահարում է, տնեցիների համար անսովոր է թւում գանգի ձայնը.

-Ո՞վ պիտի լինի էս ժամին, գուցէ անծանօթ մէկն է, մտածում են նրանք:

Նրանց գլխից երկմտանքի մտքեր են անցնում, ակնդէտ սպասում են: Արտեմի կիրք պատուհանից ստուգում է, - Արտեմն է, բարկացած կանչում է.

-Միթէ՞բալնիք չունես, որ երկար էլ գանգում ես...

Դուռը բացում է, Արտեմը արագ վեր է բարձրանում սանդուխտներից եւ մտնում յարկաբաժին: Նա երկար աշխատանքից յոգնած, բայց ջանում է ժպտուն երես եւ առոյգ երեւալ.

-Բարի երեկոյ Ռիմա, ա՛ռ այս կապոցները:

Արտեմի ներկայութիւնը տնեցիներին ուրախացնում է, երեխաները ճուղղուն բարձրացնելով վագում են հօր գիրկը: Արտեմը հրճուանքից թեւերը օղակած նրանց սեղմում է սրտին եւ ջերմ համբոյրներով ողողում նրանց թմբլիկ այտերը ասելով.

-Բարի երեկոյ Անդրէ ջան, բարի երեկոյ Սաքօ ջան, իմ ազիզ բալէքս:

Նրանց իր տաքուկ դուշաղում (գիրկ) սեղմած մօտենում է հօրն ու մօրը, խոնարհութեամբ բարեւում է նրանց ասելով.

-Ո՞նց ես հայրիկ ջան, դու ո՞նց ես մայրիկ ջան, ընթրե՞լ էք:

-Ոչինչ բալէս, մենք շուտ ենք հաց ուտում, ուշ ժամին ուտելը մեզ վնաս է, պատասխանում է Սառան:

\*\*\*

Յովհաննէսը եւ Սառան ամէն անգամ տղային գործից վերադառնալիս տեսնելով ձեռքները երկինք պարզած գոհութիւն են յայտնում Բարձրեալին, որ նա ողջ եւ առողջ է: Նրանք իրենց հանապազօրեայ արթութիւններով Արտեմի համար գործի յաջողութիւն են մաղթում, որպէսզի կարողանայ իր ընտանիքի կեանքը առօր-փառօք տնօրինել

եւ իրենց ծերութեան ապաւէն լինի, քանի որ Արտեմը իրենց մինուտներն է, միակ յոյսն է, իրենց պահողն ու թաղողը: Նրանք մինչեւ իրենց որդու գալը չեն քնում, աչքերը յառած դրան անձկութեամբ սպասում են, ամէն մի թրիկոց, ամէն մի շարժում նրանց ուշադրութիւնն է գրաւում, որդու գալը մտքից փարատում է ամէն տեսակ խառը մտածում: Ա՛խր, նրանք սրտածմլիկ դառը յուշեր ունեն իրենց երկու ողբացեալ տղաների մահուան գուժից, թէ ինչպէս գաւակների մահը տեղեկացում է յանկարծակի առանց նախաբանի, այդու սրտները վախ է ընկել:

Յովհաննէսին եւ Սառային վաղահաս ծերութիւն էր պատել՝ ձիւնաթոյր մագերով, կըրած մէջքով, խորշոմած դէմքով, թառամած ու մաշուած:

Բարտի անիւր հակառակ էր պտուղել, անողորմ հարուածներ հասցնելով նրանց: Արտեմից մեծ տղաները ջահէլ-ջիվան տարիքում, դեռ չամուսնացած, իրարից մի տարի տարբերութեամբ վաղամեռիկ կեանք են ունենում, մէկը հիւանդութեամբ, միւսը մեքենայի արկածով: Ինչ դժնդակ օրեր էին, արեւը մթնել էր Յովհաննէսի եւ Սառայի աչքերում, երկու առանձին կորուստները նրանց մատնել էին խոր կսկիծի:

Հինգ տարի էր անցնում ծնողաց սրտերը մորմոքող տղաների մահուանից, սակայն անթեղուած կրակի նման միտում էր վէրքն անբուժելի: Նրանք ժամանակ ու անժամանակ անցեալի յուշերի մէջ ընկղմուած վերջիւսում էին գաւակների կեանքից դրուագներ: Արտեմի մէկ արարքը թարմացնում էր ողբացեալ տղաների յիշատակը, թէ ինչպէս նա նրանց նման իր առաջին աշխատանքի երախայրիքով նուէր էր գնել եւ ուրախ ու ժպտուն յանձնել իրենց, ի՞նչ երջանիկ պահ, ի՞նչ ծնողասէր հոգեբանութիւն: Երբ սթափուում էին, խոր հոգոց էին արձակում եւ անիծում էին իրենց բախտը աչքները ճմրթելով, հագիւ մի քանի արտասուք էր գլորում փոս ընկած աչքերից: Այնքան լացել էին այդ աչքերը, որ ցամքած աղբիւր էին դարձել: Առաւելաբար Սառան էր ձայնով ա՛խ ու վա՛խ քաշում՝ սրտածմլիկ բառեր հեկեկալով.

-էս ինչ ցաւ էր մեր դուշաղը (մատնուած, ենթարկւած) էլաւ, էդ ա մենք պտի մեռնինք նրանց տեղը, ոչ թէ իմ շարժող բալէքս: Մենք մեր օր ու արեւը արել ինք, մեր կեանքը ապրել, նրանք յոյսեր ունին, մուրագներ ունին շատ: էս ինչ դառը ճակատագիր էր, որ մեզ հանդիպեց, օ՛հ, ծնողը չպիտի իր գաւակի մահը տեսնի, գաւակի կորուստը ծանր է ու անդարման:

Այդուհանդերձ նրանք դեռ բոլորովին չէին անգօրացել եւ նստակեաց դարձել, կարողանում էին իրենց վարք ու դիրքը պաշտպանել: Անվրէպ կիրակի եւ տօնական օրերը եկեղեցի էին գնում, սրտաբուխ աղօթում էին տառապող սրտերի մխիթարութեան համար:

Նրանց առօրեայ քաղցր զբաղմունքն էր թոռներին պահել եւ զբօսանքի տանելը, թոռները նրանց համար հոգեկան մխիթարանք եւ բերկրանք էին: Նրանք այս տեսակ օգտակար էին լինում հարսին, որպէսզի նա շատ չձանրաբեռնուի նաեւ երեխաների հսկողութեամբ:

(Մարտնակելի 1)

**ՄԱՍԻՍ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ**

**ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԿՏՐՕՆ**

**Yes, I wish to subscribe to Massis Weekly**  
 Enclosed a check for (one year)  
 \* \$50,00 for USA  
 \* \$60,00 (second class), \$ 75,00 (Air Mail) for Canada.  
 \* \$85,00 (second class), \$ 125,00 (Air Mail) Overseas.

Name: -----  
 Address: -----  
 City: ----- State:----- Zip Code:-----  
 Country: -----  
 Tel :----- Fax :-----



ՄԱՐՁԱԿԱՆ

Հ. Բ. Ը. Մ - Հ.Ե.Ը.Ի ՊԱՍՔԵԹՊՈԼԻ ՄՐՑԱՇԱՐՔԸ

Հ.Բ.Ը. Մ իրութեան, Հայ Երիտասարդաց Ընկերակցութեան կազմակերպած Պասկեթպոլի մրցաշարք, Փոքրերու, Պատանիներու եւ Մեծահասակներու խումբերու միջեւ, մասնակցութեամբ Հ.Բ.Ը.Մ.-ի, Հ.Մ.Մ.-ի, Հ.Մ.Ը.Մ.-ի, Սփորթսմանի, Յովսէփեան Վարժարանի, Արշակ Տիգրանեան Վարժարանի, Սահակ Մերոպ Վարժարանի եւ Փասատինայի Եղբայրութեան տղոց եւ աղջիկներու խումբերու միջեւ:

Սեպտեմբեր 29, 2007ին եզրափակիչ մրցումներուն՝ յաղթական խումբերը արժանացան համապատասխան՝ առաջին եւ երկրորդ պատուաբեր բաժակներուն:

Եզրափակիչ խաղերուն յաղթողներն էին.

Տղաք 8-10 տարեկան

Սփորթսման-Փասատինա

առաջին

Հ.Բ.Ը.Մ.-Փասատինա

երկրորդ

Տղաք 12-14 տարեկան

Սփորթսման-Լոս Անճելոս

Առաջին

Հ.Բ.Ը.Մ.- Փասատինա

երկրորդ

Տղաք 16-18 տարեկան

Յովսէփեան Վարժարան

Առաջին

Հ.Բ.Ը.Մ.- Փասատինա

երկրորդ

Մեծահասակներ

Հ.Բ.Ը.Մ.-Կլէնտէյլ

Առաջին

Հ.Բ.Ը.Մ.-Փասատինա

երկրորդ

Երկուշաբթի, Հոկտեմբեր 29, 2007ին սկսած երկրորդ մրցաշարքը եւ քառասուն խումբերու միջեւ եղած մրցաշարքը, Դեկտեմբեր ամսուան տօնական օրերու բերումով, կարճ դադարէ մը ետք շարունակուելով վերջ գտաւ Փետրուար 9, 2008ին կայացած եզրափակիչ մրցումներուն խանդավառ եւ ջերմ մթնոլորտի մէջ:

Յաղթական խումբերն էին...:

Մեծահասակներ տղաք

Առաջին

Հ.Բ.Ը.Մ.-Փասատինա

երկրորդ

Հ.Բ.Ը.Մ.-Կլէնտէյլ

14-16 տարեկան տղաք

Հ.Բ.Ը.Մ. Հայ Սքուլ-Փասատինա

Առաջին

Սահակ Մերոպ Երկրդ. Վարժարան

երկրորդ

10-14 տարեկան տղաք

Յովսէփեան Վարժարան

Առաջին

Սփորթսման

երկրորդ

10-16 տարեկան աղջիկներ

Սահակ Մերոպ

Առաջին

Սահակ Մերոպ

երկրորդ

8-10 տարեկան տղաք

Սփորթսման-Փասատինա

Առաջին

Հ.Բ.Ը.Մ.-Փասատինա

երկրորդ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԲՈՆՑՔԱՄԱՐՏԻԿՆԵՐՆ ԱՐԴԵՆ ՆՈՒԱՃԵԼ ԵՆ 4 ՕԼԻՄՊԻԱԿԱՆ ՈՒՂԵԳԻՐ

Հայաստանի բոնցքամարտիկներն արդէն նուաճել են 4 օլիմպիական ուղեգիր, ինչը դեռ վերջնական ցուցանիշ չէ: Ինչպէս «Արմենայրես»-ին այսօր ասել է ՀՀ բոնցքամարտի հաւաքականի գլխավոր մարզիչ Ռաֆայէլ Մեհրաբեանը, Ապրիլին Աթէնքում կայանալիք վերջին օլիմպիական վարկանիշային մրցաշարում նրանք կը պայքարեն եւս 1-2 ուղեգրի համար:

Նրա խօսքով, Հունաստանում կայանալիք մրցաշարը վերջին հնարաւորութիւնն է Եւրոպական բոնցքամարտիկների համար՝ նուաճելու Փեքինի օլիմպիադայի ուղեգիր: Իսկ դա նշանակում է, որ 25 ուղեգրերի համար Աթէնքում սուր մրցակցութիւն կը ծաւալուի:

Ըստ Ռ. Մեհրաբեանի՝ օլիմպիական խաղերի մասնակից իւրաքանչիւր հայ բոնցքամարտիկ պէտք է 12 մրցամարտ անցկացնի, ինչը բաւարար է Փեքինի խաղերին լաւագոյնս նախապատրաստուելու համար:

Ի դէպ, վարչապետ Մարտի 11-15-ը կայացած լեհական բոնցքամարտի լեգենդար մարզիչ Ֆելիքս Շթամի միջազգային յուշամրցաշարի յաղթող է դարձել Հայաստանի բոնցքամարտիկ, 64կգ քաշային Հրաչեայ Զաւարեանը՝ տանելով 3 յաղթանակ՝ շուէդ, հունգարացի եւ եզրափակիչում՝ բելառուս մարզիկների նկատմամբ:

Հայաստանի միւս ներկայացուցիչ՝ 48 կգ քաշային Յովհաննէս Դանիէլեանը, տանելով 2 յաղթանակ միայն եզրափակիչում միաւորների աննշան տարբերութեամբ զիջել է լեհ մրցակցին եւ զբաղեցրեց 2-րդ տեղը:

Մրցաշարին մասնակցել են 15 երկրների բոնցքամարտիկներ: Հայաստանի թիմի գլխավոր մարզիչն է Ռաֆայէլ Մեհրաբեանը:

Հայ Թելեժամը Կը Վերադառնայ 18ը Ալիքի Վրայ

Ոչ թէ մէկ, ոչ թէ 2, ոչ թէ 3 ժամ, այլ Օրուան 24 ժամերը Շաբաթը 7 օր անվճար

Հարկ չկայ բաժանորդագրուելու - 40 Յաւելեալ ալիքներ Յաւելեալ տեղեկութիւններու համար դիմել Հայկական Թելեժամ (818) 982-2400

\*\*\*\*\*

The Armenian Teletime Is Back On Channel 18

Not 1 Hour, Not 2 Hours, Not 3 Hours But 24 Hours Per Day

7 Days Per Week, Free

No Subscription Fee - Plus 40 Additional Channels

For info call The Armenian Channel (818) 982-2400

ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴ

ՇԵՌՈՒՍԱՏԵՍԻԼԻ ՅԱՅՏԱԳԻՐԻ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՅՑԸ CHARTER CABLE 26-ՐԴ ԵՒ 280-ՐԴ ԿԱՅԱՆ (ԿԼԵՆՏԵՅԼ, ՊԸՐՊԵՆԵ, ԼԱ ԶՐԵՍԵՆՅԱ)

ՀԻՆԳՇԱԲԹԻ ԵՐԵԿՈՅԵԱՆ ԺԱՍԸ 10:00-11:00

ՔԱԶ ՆԱԶԱՐ ՈՒՂԻՂ ԵԹԵՐ ԾՕ

Ամէն Կիրակի երեկոյեան Ժամը 10:00-ից 12:00

Կլէնտէյլի 26-րդ կայանից

ԳՐԱԻՈՒԱԾ ԹՈՒԱԿԱՆՆԵՐ

- Ապրիլ 5 Spanish Night
Ապրիլ 26 Las Vegas Trip
Մայիս 11 Մայրերու Օրուայ նախաճաշ
Յունիս 14 Հայրերու Օր
Օգոստոս 10 Հանգանակային ճաշկերոյթ «Մասիս» շաբաթաթերթի
Հոկտեմբեր 4 Հ.Մ.Ս.ի Տարեկան Պարահանդես
Դեկտեմբեր 31 Նոր Տարուայ խորխոճանք

International Academy of Los Angeles Presents An Evening Honoring Composer, Director & Pioneer of Armenian Television SARKY MOURADIAN Manuel Kevin George Chuko Andre Danik Narine Shahbazian Salpi Mayelian Hovik Krikorian Harut Hakopian Jenny Armen Flora Martirosian Adiss Harmandyan Vatche Hovik Grigorian Levon Sevan Maxim Raffi Khardalian Razmik Mansourian Armen Aloyan Hosts: Anahit Martirosian, Aramayis Gharibyan, Nouna Serobian Thursday, April 10, 2008, 7:30 p.m. ALEX THEATER 216 North Brand Blvd., Glendale, California 91203 FOR TICKETS CALL: (818) 913-2299 (818) 265-0506

FOR INFORMATION CALL: (818) 243-8722



### ԿՈՉ՝ ԱՐԴԱՐԱՄԻՏ ՈՒ ԺՈՂՈՎՐԴԱՎԱՐԱՍԵՐ ԸԱՅՈՒԹԵԱՆ

Շարունակում էք 5-էն

նին ու յատկապէս Մարտ 1-ի դէպքը:

Մենք կ'ըսենք. Ի՞նչ կ'ուզէիք որ ընէին օրը ցերեկով անարդար-ուածները իրենց իսկ պետութեան կողմէ: Միջազգային փորձառութեան մէջ ասիկա ո'չ առաջին դէպքն է, ոչ ալ վերջինը, երբ կազմակերպութիւններ կը դիմեն միջազգային արդարադատութեան կամ համապատասխան մարմիններու, որպէսզի ըստ հնարաւորինս արդար հետաքննութիւններ կատարուին ու գնահատուծ ստանան հայրդիներու խնդրանքները: Օրինակներ չեն պակասիր. դեռ բոլորովին վերջերս Փաքիստանի նախագահական ընտրութեան նախօրէին, նախագահական թեկնածու Պենագիր Պհոթի օրը ցերեկով անարդարութեան հետաքննութեան առթիւ ընդդիմադրութիւնը դիմեց Անգլիոյ Սքոթլանտ Եարտին:

Ասոր մէջ վախճալու եւ կամ զգուշանակու ի՞նչ կայ: Միջազգային հանրութեան համապատասխան մարմիններուն դիմելու հակառակ գտնուող իշխանամէտ ու գերզգայուն մեր հայրենակիցներուն առարկութիւնները չեն ար-

դարացուիր, երբ ո'չ մէկ վստահութիւն մնացած է այլապէս պետութեան անաչառութեան հանդէպ:

Անոնք կը հրամայեն զանազան ենթադրեալ անպատեհութիւններ որ իբր այդ օտար մարմինները եւ անոնց ետին կեցող պետութիւնները իրենց քիթը խոթած պիտի ըլլան Հայաստան աշխարհի գործերուն, պիտի օգտագործեն ընդհեռուած առիթը եւ Հայաստանը պիտի դնեն նեղ կացութեան մէջ: Գող, սիրտը դող: Ինչո՞ւ կը վախնան մեր հայրենակիցները արդար ու անաչառ գնահատումներէն:

Այսօրուան իշխանութիւնները եւ անոնց պարագլուխները դժբախտաբար այլեւս ո'չ մէկ յոյս կը ներշնչեն մեզի. մենք այլեւս չենք հաւատար անոնց երկարած ձիթենիի ճիւղերուն: Հասցուած վնասը անվերականգնելի է եւ Աստուած հեռու ընէ այս ազգը նոր վտանգներէ, որոնց պատասխանատուութիւնը կ'իջնայ այս վարչակարգին ու անոր հայրենական թէ սփիւռքեան համախոհներուն վրայ: Կայ միայն մէկ լուծում՝ խարդախութեամբ «ընտրուածները» պէտք է հեռանան քաղաքական հրապարակէն՝ մեծ ներողութիւն մը պարտական մնալով այս ազգին:

### ԸԱՅԱՍՏԱՆԻ ԸԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ՆԱԽԱԳԱՐԱԿԱՆ ԱԹՈՈՒ

Շարունակում էք 6-էն

կամքին հակառակ է:

Կեանքի եւ գործի մէջ՝ միշտ կայ հրաշալի մեկնում մը, ձեր բռնած ներկայ պաշտօններէն ձեր հրաժարումն ու հեռացումը եւս պիտի ըլլայ հրաշալի մեկնում մը:

Յար եւ նման այն մեկնումին, որ տարիներ առաջ կատարեց Համաշխարհային Բ. Պատերազմի Անգլիոյ համար յաղթանակը շահող մեծագոյն դէմքի մը՝ Ուինսթըն Չըրչիլի:

Ուինսթըն Չըրչիլ կը վարէր Անգլիոյ մեծագոյն եւ կարեւորագոյն պաշտօնը. վարչապետն էր երկրին:

Պատերազմի յաղթանակէն ետք, երբ ան նկատեց որ իրեն դէմ դժգոհութիւն կայ, երկար չպսպասեց, բիրտ միջոցներու չդիմեց եւ ոչ ալ բանակի միջամտութիւնը խնդրեց:

Անմիջապէս ան իր հրաժարականը գրեց. յանձնեց գայն թագուհիին՝ որ այն տարիներին իր աղջկան տարիքը ունէր: Անոր ձեռքը համբուրեց եւ մեկնեցաւ,

հեռացաւ իր պաշտօնէն:

Իր այս ընթացքով ան եղաւ եւ կը մնայ որպէս Անգլիոյ մեծագոյն դէմքերէն մէկը:

Հրաշալի մեկնում մըն էր՝ այդ իր արարքը:

Այսու կոչ կ'ընենք ձեր ազնուութեան, մեծայարգ տիարք, Ռոբերտ Քոչարեան եւ Սերժ Սարգսեան որ դուք եւս ճիշտ այսպէս մեկնիք հրաշալիօրէն: Հրաժարիք եւ հեռանաք ձեր պաշտօններէն:

Մեր այս կոչն ու խնդրանքը կը ներկայացնենք ձեզ առանց քինախնդրութեան եւ ատելութեան, ընդհակառակը կը խնդրենք, սիրով եւ յարգանքով յանուն մեր հայրենի ժողովուրդի, խաղաղութեան, բարօրութեան եւ յանուն մեր հայրենիքի բարգաւաճումին:

Կը խնդրենք որ հրաշալիօրէն մեկնիք, հրաժարիք ձեր պաշտօններէն եւ դառնաք ու մնաք միշտ յարգարժան դէմքեր Հայրենիքի համար:

Ի դիմաց՝  
Լոս Անճելոսի խումբ մը մտաւորականներու, գրողներու, խմբագիրներու եւ ազգայիններու:

**ՇՆՈՐԸԱԽՈՐԱՆՔ**

Տէր եւ Տիկ. Ժագ եւ Արմինէ Գալանճեանի առջինեկ աղջիկ զաւակով մը բախտաւորուելու ուրախ առիթով, որ անուանած են Իզապէլ, Թէքսաս նահանգէն Տէր եւ Տիկ. Սարգիս եւ Անի եւ որդին Ալէք Օհանեաններ կը շնորհակարան ընտանեկան պարագաները, յատկապէս նորածինի մեծ հօր եւ մեծ մօր՝ Տէր եւ Տիկ. Վահէ եւ Մարօ Աջապահեանները:

Առ այդ \$100 տոլար կը նուիրեն «Մասիս» շաբաթաթերթին:

**ԲԱՑՈՒԱԾ Է**

Հիպնոսաբուժութեան կեդրոն  
դեկավարութեամբ՝  
Փորձառու բժիշկ Արթին Սաղրեանի  
Փասատիմայի մէջ  
Ամէն օր՝ առաւօտեան ժամը 10:00էն  
մինչեւ կ.ե. ժամը 3:00  
Հասցէ՝ 1060 N. Allen Ave. 2nd floor Unit E  
Pasadena CA 91104  
Հեռախօս (818) 434-8118 միայն ժամադրութեամբ  
«Միտք մարմնի վրայ» թուլացման (relaxation) միջոցաւ  
կը դարմանուին.

- Մարմնային ֆրոնիկ հիւանդութիւններ, արեան գերնշում, շաքարախտ, ազմա, եւայլն:
- Մոլութիւններ - սիկարէթ, ալոլ, թմրադեղեր, եւայլն:
- Հոգեկան տագնապներ - անձկութիւն, ընկնուածութիւն, վախ, անհանգստութիւն, եւայլն:
- Մանուկներու յատուկ վիճակներ -ADD, գիշերային մէգ, եղունգի կրծում, եւայլն:
- Ուսումնական եւ սրբօրային բարելաւում

**ՎԱՐՁՈՒ ՄՐԱԸ ՓԱՍՏԻՆԱՅԻ ՄԷՋ (200 ՀՈԳԻ ԸԱՍԱՐ)**

ԱՄԵՆ ՏԵՍԱԿ ԱՌԻԹՆԵՐՈՒ ԸԱՍԱՐ  
1060 N. ALLEN AVE. PASADENA  
ԸԵՌԱԶԱՅՆԵԼ (626) 797-7680

**Palm Springs**

PALM SPRINGS ԱՐՉԱԿՈՒՐԴԻ ԳԼԱՅՈՂ ՅԱՅՐԵՆԱԿԻՑՆԵՐԻ ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

Փալմ Սփրինգս գեղատեսիլ եւ կից լեռնային շրջանին, վարձու է տրուում լրիւ կահաւորուած մէկ ննջարան, մեծ նստասենեակ, խոհանոց՝ բոլոր յարմարութիւններով, մինչեւ 5-6 հոգի գիշերելու տարողութեամբ Condo: Ունի մեծ լողաւազան, ջաքուզի, թենիսի խաղաղաշտ, կանաչազարդ փիքնիքի տարածք, իր յատուկ կրակաբաններով եւ 24-ժամեայ ապահովութեան սիստեմ:

Վարձման գներն են՝	
Ուրբաթ, Շաբաթ եւ Կիրակի՝	\$ 400
Long Weekend-ների համար՝	\$ 500
Մէկ շաբաթուայ համար՝	\$ 675
Մէկ ամսուայ համար՝	\$ 1450

Մանրամասների համար հեռածայնել՝  
**(818) 246-0125**



**Merrill Lynch**  
INVESTMENT BANKING

**JACK KALANJIAN**  
Professional Financial Advisor

Corporate Center Pasadena  
225 So. Lake Avenue  
Pasadena, CA 91101  
(626) 396-2825 Direct  
(626) 376-4665 Fax  
jack\_kalanjian@ml.com

“Helping the Armenian Community Build Wealth”

Չեր Ծանուցումները Վստահեցեք  
«Մասիս» Շաբաթաթերթին  
T: (626) 797-7680 F: (626) 797-6863  
massis2@earthlink.net



# Mission Liquor & Wines

<b>Jean Marc XO</b> Vodka <b>34<sup>99</sup></b> 	<b>Absolut</b> Vodka <b>13<sup>99</sup></b> 	<b>Grey Goose</b> Vodka <b>20<sup>99</sup></b> 	<b>Johnnie Walker</b> Black Label <b>19<sup>49</sup></b> 750ml <b>47<sup>99</sup></b> 1.75L 	<b>Hennessy</b> Cognac <b>20<sup>99</sup></b> vs <b>31<sup>99</sup></b> vsOP 
<b>Meukow VS</b> Cognac <b>15<sup>99</sup></b> 	<b>El Massaya</b> Arak <b>20<sup>99</sup></b> 	<b>Ketel One</b> Vodka <b>17<sup>99</sup></b> 	<b>Courvoisier VS</b> Cognac <b>17<sup>99</sup></b> 	<b>Skyy</b> Vodka <b>9<sup>99</sup></b> 750ml <b>20<sup>99</sup></b> 1.75L 
	<b>Hennessy XO</b> Cognac <b>99<sup>99</sup></b> 	<b>Crown Royal</b> Canadian Whisky <b>14<sup>99</sup></b> 	<b>Cîroc</b> Vodka <b>17<sup>99</sup></b> 	<b>Tres Generaciones</b> Silver Tequila <b>21<sup>99</sup></b> 

## Vodka Specials

Ora Product of France.....	\$11.99
Stolichnaya Elit.....	\$42.99
Putinka.....	\$10.99
Moskovskaya.....	\$6.49
Absolut.....	\$13.99
Skyy.....	\$9.99 750ml \$20.99 1.75L
Imperia.....	\$17.99
Stolichnaya.....	\$21.99 1.75L
Imperial Collection.....	\$24.99
Czar's Gold Product of Russia.....	\$14.99
Reyka Product of Iceland.....	\$19.99
Cristall.....	\$9.99
Smirnoff.....	\$8.99
Vox Vodka.....	\$17.99
Skyy 90.....	\$24.99
Smirnoff.....	\$15.99 1.75L
Stolichnaya.....	\$15.99
Grey Goose.....	\$49.99 1.75L
Patriot Product of France.....	\$12.99

## Brandy/Cognac Specials

Le Cartier Napoleon VSOP.....	\$7.99
Armenia 3 Yrs.....	\$9.99
Hennessy VS.....	\$20.99
Mesrob Mashtots 25 Yrs.....	\$29.99
Courvoisier VS.....	\$17.99
Courvoisier XO.....	\$79.99
Remy VSOP.....	\$32.99
Remy XO.....	\$104.99
Martell XO.....	\$99.99
Bossard XO.....	\$17.99
Hennessy Paradis.....	\$249.99

## Rum/Gin Specials

Tanqueray Gin.....	\$16.99
Beefeater Gin.....	\$22.99 1.75L
Bacardi Rum (Light or Dark).....	\$16.99 1.75L
Bacardi Rum (Light or Dark).....	\$9.99
Captain Morgan.....	\$18.99 1.75L
Captain Morgan.....	\$11.99
Bombay Sapphire Gin.....	\$29.99 1.75L

## Scotch Whisky Specials

Dewar's 12 Yrs.....	\$17.99
Dewar's White Label.....	\$26.99 1.75L
Chivas Regal 12 Yrs.....	\$17.49
Chivas Regal 12 Yrs.....	\$33.99 1.75L
Chivas Regal 18Yrs.....	\$49.99
Johnnie Walker Red...\$13.99 750ml	\$26.99 1.75L
Johnnie Walker Gold.....	\$44.99
Johnnie Walker Green.....	\$34.99

## Tequila Specials

Jose Cuervo Traditional.....	\$16.99
Jose Cuervo Reserva de la Familia.....	\$84.99
Jose Cuervo Especial.....	\$20.99 1.75L
Don Julio 1942.....	\$84.99
Don Julio Blanco.....	\$24.99
Patron Añejo.....	\$33.99
Patron Silver.....	\$33.99
Patron Platinum.....	\$179.99
1800 Tequila Reposado/Silver.....	\$17.99
El Jimador Reposado/Silver.....	\$15.99

<b>Don Julio</b> Añejo Tequila <b>32<sup>99</sup></b> 	<b>Cristall</b> Vodka <b>9<sup>99</sup></b> 	<b>Gantous &amp; Abou Raad</b> Arak <b>12<sup>99</sup></b> 	<b>Belvedere</b> Vodka <b>20<sup>99</sup></b> 	<b>Arrow Liqueur</b> Assorted Flavors <b>2 for 5<sup>00</sup></b> 
<b>Johnnie Walker</b> Green Label <b>34<sup>99</sup></b> Gold Label <b>44<sup>99</sup></b>  	<b>Level</b> Vodka <b>17<sup>99</sup></b> 	<b>Louis XI XO</b> Brandy <b>14<sup>99</sup></b> 	<b>Don Julio</b> 1942 Tequila <b>84<sup>99</sup></b> 	<b>Johnnie Walker</b> Blue Label <b>124<sup>99</sup></b> 750ml <b>249<sup>99</sup></b> 1.75L 
<b>Imperia</b> Vodka <b>17<sup>99</sup></b> 	<b>Cazadores</b> Reposado Tequila <b>21<sup>99</sup></b> 	<b>Russian Standard</b> Vodka <b>11<sup>99</sup></b> 	<b>Dewar's</b> 12-Yr Scotch <b>17<sup>99</sup></b> 	<b>Wines</b> Select & Assorted 750ml Starting at <b>1<sup>89</sup></b> 

1785 E. Washington Blvd., Pasadena, CA 91104  
(626) 794-7026 • (626) 794-7368

Near the corner of Allen & Washington • Open Monday—Saturday 9 am - 8 pm  
www.missionliquor.com

\*Minimum 12 Bottle Mix & Match • This ad expires on 03/29/08 • We reserve the right to limit quantities • Sales tax excluded  
• Prices subject to change without notice • No checks or credit cards  
All items are 750ml in size unless specified